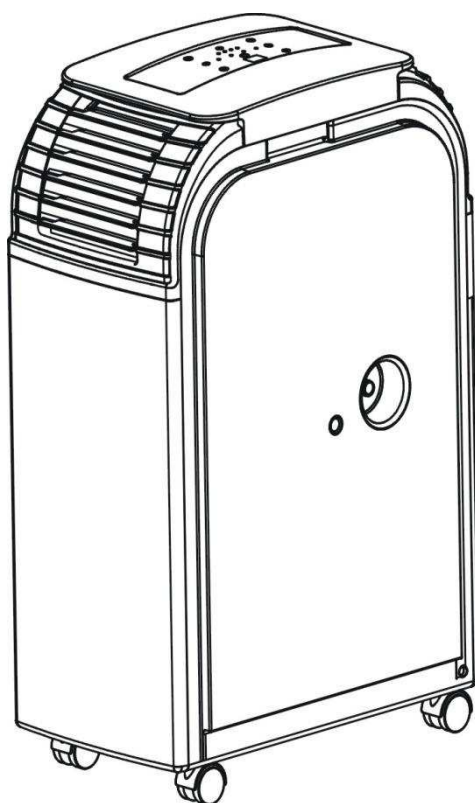


Aircon Eco Power 9000 3in1

- Ⓓ BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR PC26-AMB
- Ⓕ MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR PC26-AMB
- Ⓘ MANUALE DI ISTRUZIONI PER PC26-AMB
- ⒼⒷ INSTRUCTION MANUAL FOR PC26-AMB



EINFÜHRUNG / TECHNISCHE DATEN

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieses mobilen Klimageräts.

Ihr Klimagerät wurde nach dem neuesten Stand der Technik entwickelt und hergestellt.

Bitte lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschliessen, um Schäden durch unsachgemässe Verwendung zu vermeiden. Achten Sie besonders auf die Sicherheitsanweisungen. Wird dieses Gerät an Dritte weitergegeben, muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mitgegeben werden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Platz für späteres Nachschlagen auf.

Wir möchten uns bei Ihnen für Ihr Vertrauen in unser Produkt bedanken. Wir hoffen, Sie geniessen mit unserem Klimagerät ein angenehmes Raumklima.

MODELL	PC26-AMB
VOLT	220-240V~50Hz
AUFNAHMELEISTUNG(W) KÜHLEN HEIZEN (EN60335)	1100 W 950 W
STROMVERBRAUCH (W) KÜHLEN HEIZEN (626/2011)	800 W 700 W
KÜHLLLEISTUNG HEIZLEISTUNG (Wb24 / Db35)	2600 W 2600 W
ENTFEUCHTUNGSLEISTUNG (30, RF80%)	50L/Tag
GERÄUSCHPEGEL	56 dB
LUFTUMWÄLZUNG [m³/h]	400
KÄLTEMITTEL	R410A
FERNBEDIENUNG	MITGELIEFERT
ZEITSCHALTUHR	0-24 STD
ABMESSUNGEN (mm) BXTXH	300x505x778
NETTOGEWICHT	27.5 kg

Alle Zahlen sind Näherungswerte. Die Eigenschaften entsprechen der geltenden Norm EN 14511. Änderungen vorbehalten.

EINFACH ZU BEDIENEN UND EINFACH ZU BEWEGEN

- ✓ Mit den Rollen kann das Gerät leicht von Raum zu Raum bewegt werden.
- ✓ Die Luftmenge kann durch bis zu drei Gebläsestufen angepasst werden.
- ✓ Der Luftstrom kann sehr stark werden und 5 bis 6 Meter erreichen.
- ✓ Es ist keine Montage durch einen Fachmann nötig.
- ✓ Das Gerät einfach in eine normale Haushaltssteckdose mit einer Betriebsspannung von 220-240V/ 50Hz stecken.
- ✓ Der Abluftschlauch kann für den Transport oder bei Nichtgebrauch im Gerät verstaut werden.
- ✓ Dieses Gerät arbeitet nach dem Wärmepumpenprinzip. Aufgrund der speziellen innovativen Bauweise des Geräts ist der Heizbetrieb, verglichen mit herkömmlichen Heizgeräten, besonders leistungsfähig.

LIEFERUMFANG

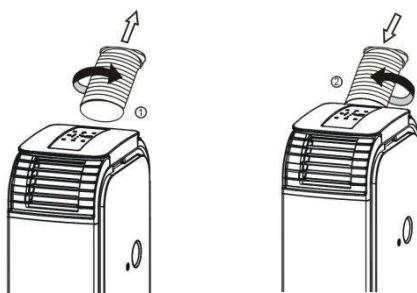
1 x Gerät	1 x Luftschlauchhalterung	1 x Bedienungsanleitung
1 x Fernbedienung	1 x Luftauslassgitter	1 x Abwasserschlauch 50 cm
1 x Luftschlauch 150 cm	1 x Oberteil Grobfilter, 1 Unterteil	2 x Verschlussstopfen
1 x Anschluss Luftschlauch	Grobfilter	

VOR INBETRIEBNAHME

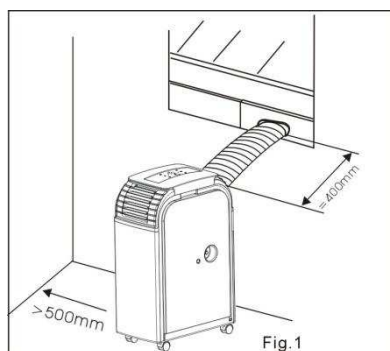
1. Um Schäden zu vermeiden, das Gerät vor der Inbetriebnahme für mindestens 24 Stunden aufrecht stellen.
2. Den Luftschlauchbehälter öffnen und den Abluftschlauch herausnehmen.
3. Den Luftschlauch vor der Inbetriebnahme des Geräts befestigen.



4. Den Abluftschlauch in Richtung des dargestellten Pfeils 1 drehen und vom Gerät entfernen.
5. Den Abluftschlauch in Richtung des dargestellten Pfeils 2 drehen und an das Gerät anschliessen.



6. Den Netzstecker in eine Steckdose stecken. Den Stecker niemals durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose nehmen. Dadurch kann das Stromkabel beschädigt werden.
7. Da das Gerät heisse Luft ausstösst, muss ein ausreichender Mindestabstand zu jeder Wand eingehalten werden. (Abb. 1)

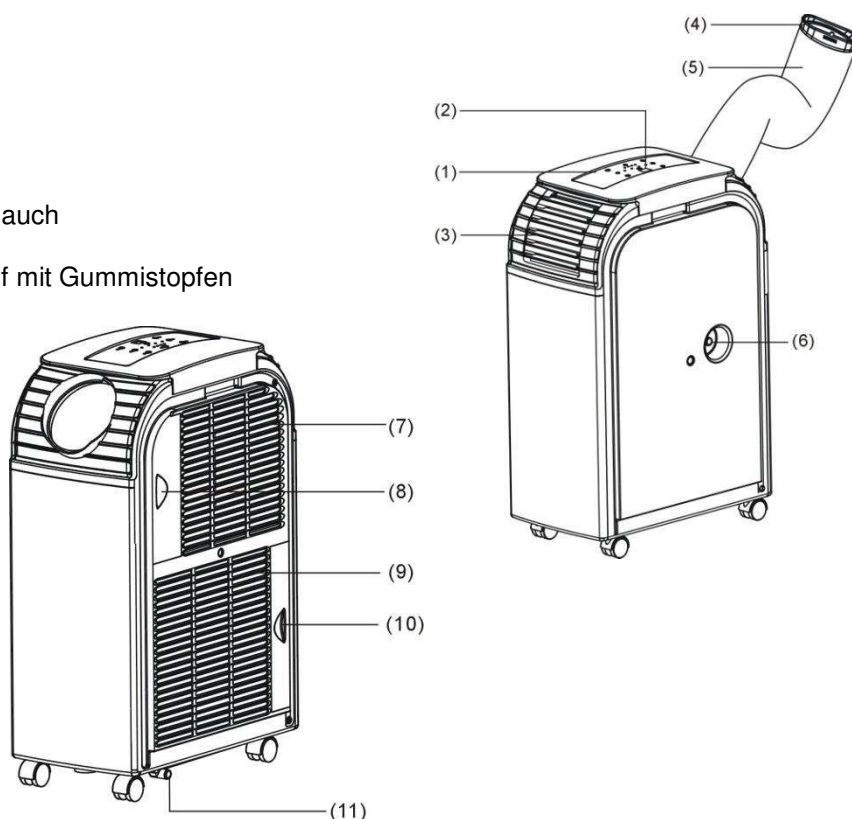


8. Trotz des Spritzwasserschutzes sollte das Gerät nicht in feuchten Bereichen verwendet werden, wie beispielsweise in Schwimmbädern oder ähnlichen Bereichen.
9. Aufgrund direkter Sonneneinstrahlung kann sich die Farbe des Geräts leicht verändern.
10. Dieses Gerät besitzt einen speziellen Überhitzungsschutz. Dadurch ist das Gerät unter extremen Umgebungsbedingungen vor Überhitzung geschützt.
11. Gerät so aufstellen, dass die Luftzufuhr nicht behindert wird, beispielsweise durch Möbel oder Vorhänge, da dies die Leistung beeinträchtigen kann.
12. Das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen, dies könnte zur automatischen Abschaltung durch den Überhitzungsschutz führen.

BEZEICHNUNG DER TEILE

1. Bedienfeld
2. Kontrolllampe
3. Luftauslassgitter
4. Anschlussstück Luftschlauch
5. Luftschlauch
6. Oberer Kondensatablauf mit Gummistopfen

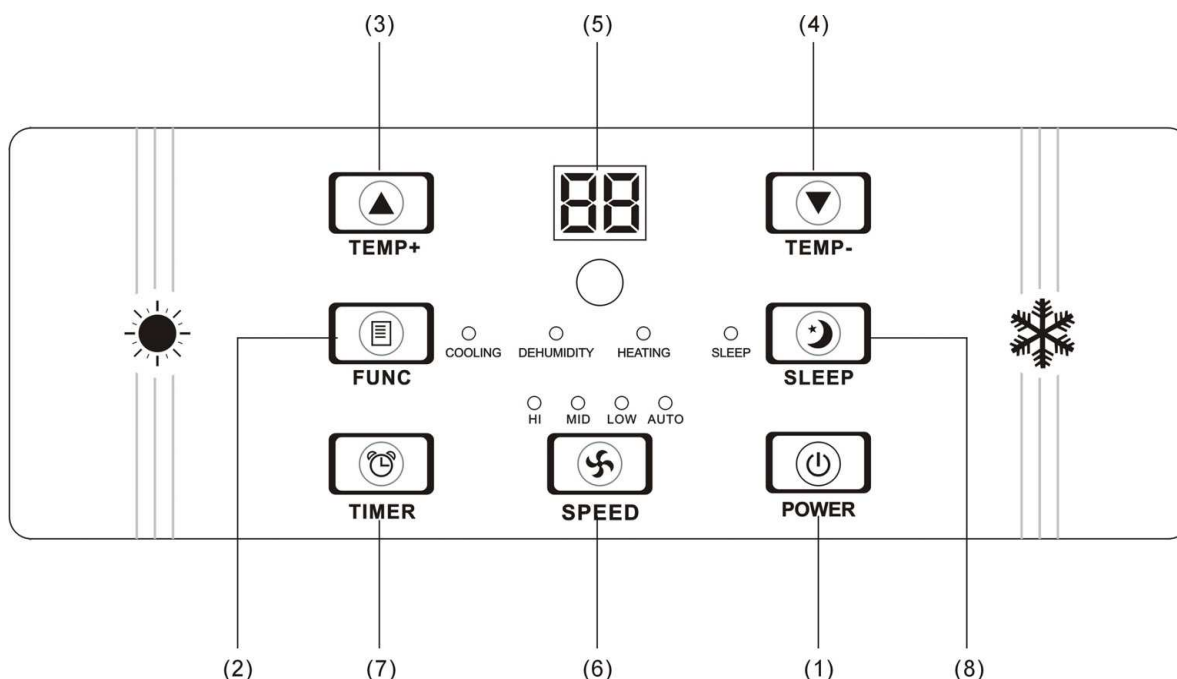
7. Einlass Kühlung
8. Kaltluftfilter
9. Einlass Wärme
10. Warmluftfilter
11. Ablaufrohr



WICHTIGE ANWEISUNGEN

1. Vor der Inbetriebnahme prüfen, dass die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung mit der Spannung des örtlichen Stromnetzes übereinstimmt.
2. **GEBLÄSE NICHT VERSPERREN.** Stellen Sie sicher, dass die Lufteinlässe und Auslässe niemals versperrt sind.
3. Das Gerät nur auf waagrechtem Untergrund betreiben, damit kein Wasser austritt.
4. Das Gerät darf nicht in Bereichen mit explosionsgefährlichen und ätzenden Stoffen betrieben werden.
5. Der Luftfilter muss regelmässig gereinigt werden. Durch einen verschmutzten Luftfilter wird die Leistung beeinträchtigt.
6. Nach dem Ausschalten des Geräts vor einem erneuten Anschalten 5 Minuten warten, damit der Kompressor nicht beschädigt wird.
7. Der Kompressor des Geräts hat einen Strombedarf von mindestens 7 Amp. Keine Verlängerungskabel für das Gerät verwenden.
8. Das Gerät wurde für das Kühlen, Heizen und Entfeuchten von Innenräumen entwickelt. Eine andere Verwendung ist nicht erlaubt.
9. Ein beschädigtes Stromkabel muss aus Sicherheitsgründen von einem Fachmann ausgetauscht werden.
10. **ACHTUNG!** Personen (Kinder eingeschlossen) mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und mangelndem Wissen in diesem Bereich dürfen das Gerät nur verwenden, wenn sie durch eine Person beaufsichtigt werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind oder die für die Verwendung des Geräts geschult wurde. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

BEDIENFELD



FUNKTIONSBESCHREIBUNG

1. **[POWER]**
Dieser Schalter ist zum Ein- und Ausschalten
2. **[FUNC]**
Dieser Schalter ist für die Auswahl zwischen den Funktionen „Cooling“ (Kühlen), „Heating“ (Heizen) oder „Dehumidity“ (Entfeuchten)
3. **[TEMP+]**
Mit dieser Taste kann die gewünschte Raumtemperatur im Kühlbetrieb in Schritten von 1°C bis zu einer Höchsttemperatur von 30°C heraufgesetzt werden.
Mit dieser Taste kann die gewünschte Raumtemperatur im Heizbetrieb in Schritten von 1°C bis zu einer Höchsttemperatur von 25°C heraufgesetzt werden.
4. **[TEMP-]**
Mit dieser Taste kann die gewünschte Raumtemperatur im Kühlbetrieb in Schritten von 1°C bis zu einer Mindesttemperatur von 17°C herabgesetzt werden.
Mit dieser Taste kann die gewünschte Raumtemperatur im Heizbetrieb in Schritten von 1°C bis zu einer Mindesttemperatur von 15°C herabgesetzt werden.
5. **LED-DISPLAY**
Auf dem Display wird die Standard-Betriebstemperatur angezeigt.
Bei Drücken der Tasten **[TEMP+]** oder **[TEMP-]** wird kurz die gewünschte Endtemperatur angezeigt.
Bei Drücken der Taste **[TIMER]** werden kurz die verbleibenden Stunden bis zur Ein- oder Ausschaltung angezeigt. Nach jeder manuellen Einstellung zeigt das Display automatisch die Standardtemperatur an.
Im Entfeuchtungsbetrieb wird auf dem Display **“DH”** angezeigt. Fehlermeldungen werden ebenfalls auf dem Display angezeigt.
6. **[SPEED]**
Mit diesem Schalter wird die Geschwindigkeit des Gebläses auf **“LOW”** (gering), **“MID”** (mittel), **“HI”** (hoch) oder **“AUTO”** (automatisch) eingestellt. Bei Auswahl von **“AUTO”** arbeitet das Gebläse bei einem Temperaturunterschied von mehr als 9 Grad mit Höchstgeschwindigkeit. Vermindert sich der Temperaturunterschied auf unter 4 Grad, schaltet das Gebläse auf mittlere Geschwindigkeit. Wird die Endtemperatur erreicht, schaltet das Gebläse auf die niedrigste Geschwindigkeit.

7. [TIMER]

Programmierbare Zeitschaltuhr mit Start- und Restzeit

Startzeit: Diese Funktion wird verwendet, um das Gerät nach Ablauf der eingegebenen Zeit automatisch einzuschalten. Wie folgt vorgehen:

- i) Die Taste **[TIMER]** im Standby-Betrieb (das Gerät ist angeschlossen, aber nicht eingeschaltet) drücken, um die gewünschte Stundenanzahl einzugeben, nach der das Gerät sich einschalten soll.
- ii) Die gewünschte Funktion (Kühlen, Heizen, Entfeuchten) wählen und die gewünschte Temperatur einstellen.
- iii) Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch ein.

Wird der Schalter **[POWER]** gedrückt, bevor die Zeit um ist, wird die Zeitprogrammierung gelöscht. Das Gerät schaltet sich ein und kann in der gewünschten Betriebsart verwendet werden.

Restzeit: Diese Funktion wird verwendet, um das Gerät nach Ablauf der eingegebenen Zeit automatisch auszuschalten. Wie folgt vorgehen:

- i) Die Taste **[TIMER]** während des Betriebs drücken und die gewünschte Stundenanzahl eingeben, nach der das Gerät sich ausschalten soll.
- ii) Sobald die Stundenzahl auf dem LED-Display nicht mehr blinkt, kann die gewünschte Funktion (Kühlen, Heizen, Entfeuchten) gewählt und die gewünschte Temperatur eingestellt werden.
- iii) Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch ab.

Wird der Schalter **[POWER]** gedrückt, bevor die Zeit um ist, wird die Zeitprogrammierung gelöscht und das Gerät schaltet sich aus.

8. [SLEEP]

Mit dieser Taste kann die Schlaffunktion des Geräts eingestellt werden. Der im Gerät eingebaute Mikroprozessor erhöht die voreingestellte Temperatur um 2°C pro Stunde bis zu einem Maximum von 4°C nach 2 Stunden und hält diese Temperatur, bis die eingestellte Zeit abgelaufen ist.

Bei Verwendung der Schlaffunktion zuerst die Stunden an der Zeitschaltuhr einstellen, wie bei den Funktionen **Restzeit** oder **Startzeit** beschrieben. Anschliessend die Taste **[TIMER]** drücken, bis die gewünschte Stundenzahl auf dem Display erscheint. Nach der Stundenanzeige wechselt das Display automatisch zur Anzeige der zuvor eingestellten Temperatur. Um die Temperatur zu ändern, die Taste **[TEMP+]** oder **[TEMP-]** drücken. Mit jedem Tastendruck erhöht oder vermindert sich die Temperatur um 1°C.

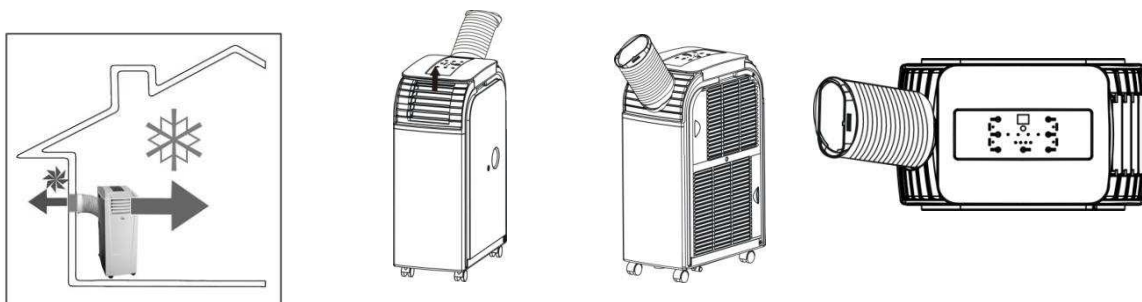
KÜHLEN

- ✓ An heißen Tagen sollte das Gerät früh eingeschaltet werden, damit sich der Raum nicht aufheizt.
- ✓ Das Gerät besitzt ein Selbstverdunstungsfunktion für Kondensat, daher muss der Wassertank im Kühlbetrieb normalerweise nicht geleert werden. Der Abwasserschlauch muss nicht angeschlossen werden. Sicherstellen, dass der Auslass während des Betriebs durch den Gummistopfen verschlossen ist. (Dies gilt nicht bei hoher Luftfeuchtigkeit. Wird das Gerät für längere Zeit im Kühlbetrieb verwendet, besonders zu einer Jahreszeit mit hoher Luftfeuchtigkeit, kann der Kondensattank voll sein. In diesem Fall macht die Kontrolllampe Sie darauf aufmerksam, das Wasser zu entleeren. Siehe Fehlermeldung E4. In diesem Fall ist der Wassertank über den Kondensatablauf zu entleeren. Wird von einer ständig hohen Luftfeuchtigkeit ausgegangen, sollte das Kondensat fortlaufend über den Abwasserschlauch abgeleitet werden.)

KÜHLEN IM INNENBETRIEB

Das Gerät steht in dem zu kühlenden Raum.

Den Luftschlauch und das Luftauslassgitter wie in der Abbildung gezeigt mit dem Gerät verbinden. Das Anschlussstück für den Luftschlauch und das Luftauslassgitter müssen ausgetauscht werden.



Die angesaugte Warmluft muss über den Luftschlauch aus dem Raum abgegeben werden. Dies kann beispielsweise über ein gekipptes Fenster, eine Tür oder eine Wandöffnung erfolgen. Sicherstellen, dass keine Warmluft von draussen in den Raum dringen kann. Für eine wirksame Kühlung empfehlen wir unsere Auswahl von verschiedenen Zubehörteilen, die das Eindringen von Warmluft in den Raum vermindern oder verhindern.

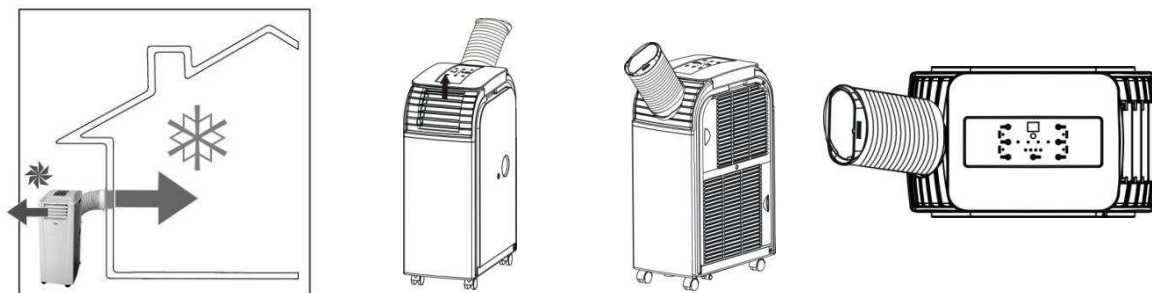
Die Betriebsart auf "COOLING" stellen. Über die Temperatureinstellung die Endtemperatur festlegen. Der Einstellbereich für die Temperatur liegt zwischen 17 und 30 Grad Endtemperatur. Das Gerät darf nur bei einer Raumtemperatur bis 32°C betrieben werden.

Anmerkung: Nach dem Ein- oder Umschalten ist das Gebläse in Betrieb, der Kompressor startet jedoch erst nach 3 Minuten Blinken der Kontrolllampe. Das Einsetzen der Kühlwirkung kann weitere 10 Minuten dauern. Weitere Informationen findet man unter "Fehlersuche und -beseitigung".

KÜHLEN IM AUSSENBETRIEB

Das Gerät steht ausserhalb des zu kühlenden Raums.

Den Luftschlauch und das Luftauslassgitter wie in der Abbildung gezeigt mit dem Gerät verbinden. Das Anschlussstück für den Luftschlauch und das Luftauslassgitter müssen ausgetauscht werden.



Falls möglich das Gerät an einen kühlen Platz im Schatten stellen, um die Leistung zu verbessern und ein Überhitzen zu vermeiden. Bei Umgebungstemperaturen von über 32 Grad ist es möglich, dass sich das Gerät abschaltet. Geschieht dies häufiger, empfehlen wir, vorübergehend den INNENBETRIEB des Geräts zu verwenden. Wir raten zum Anschluss eines Abwasserschlauchs für das Kondensat.

Die Betriebsart auf "COOLING" stellen. Der Einstellbereich für die Temperatur liegt zwischen 17 und 30 Grad. Diese kann über die Temperatureinstellung festgelegt werden.

Die vom Gerät gekühlte Luft mit einem hohen Sauerstoffanteil wird dem Raum über den Luftschlauch zugeführt. Dies kann beispielsweise über ein gekipptes Fenster, eine Tür oder eine Wandöffnung erfolgen. Sicherstellen, dass keine Warmluft von draussen in den Raum dringen kann. Für eine wirksame Kühlung empfehlen wir unsere Auswahl von verschiedenen Zubehörteilen, die das Eindringen von Warmluft in den Raum vermindern oder verhindern, oder den Einsatz einer Fernbedienung.

Durch die Verwendung der verschiedenen "Comfort Control Kits" können Sie das Gerät auch von innen über die Fernbedienung Steuern.

Nach dem Ein- oder Umschalten ist das Gebläse in Betrieb, der Kompressor startet jedoch erst nach 3 Minuten Blinken der Kontrolllampe. Das Einsetzen der Kühlwirkung kann weitere 10 Minuten dauern. Weitere Informationen findet man unter "Fehlersuche und -beseitigung".

HEIZEN

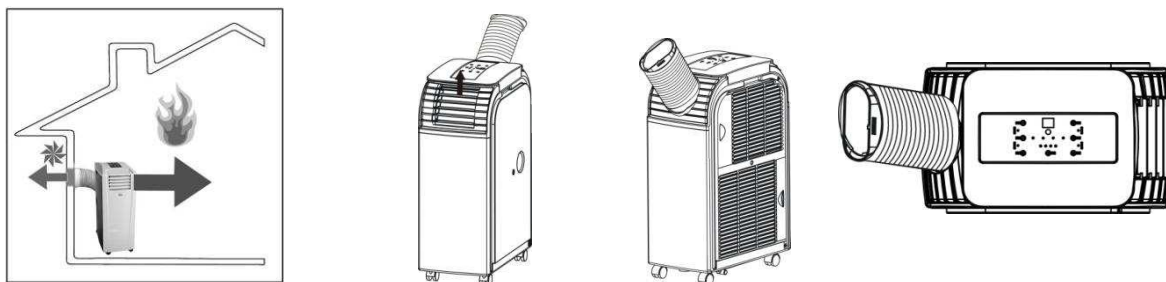
- ✓ An kalten Tagen sollte das Gerät früh eingeschaltet werden, damit der Raum nicht stark auskühlt.
- ✓ Für den Heizbetrieb und um die Heizwirkung zu verbessern und niedrige Temperaturen (unter 17°C) zu vermeiden, empfehlen wir, den Gummistopfen vom Kondensatablauf zu entfernen, damit das Wasser über den Abwasserschlauch aus dem Gerät austreten kann. Der Abwasserschlauch muss bei Heizbetrieb jedoch nicht angeschlossen sein. Dabei sicherstellen, dass der Auslass während des Betriebs durch den Gummistopfen verschlossen ist. In diesem Fall wie beim Entleeren des Wassertanks beim Kühlbetrieb vorgehen.
- ✓ Im Heizbetrieb darf das Gerät nicht bei einer Raumtemperatur von über 23°C oder unter 7°C verwendet werden. Das Gerät kann auch im Heizbetrieb verwendet werden, wenn die Aussentemperatur unter 7°C liegt. Dabei muss jedoch gewährleistet sein, dass das Gerät innen betrieben wird und die Raumtemperatur mindestens 7°C beträgt.

Achtung: Im Heizbetrieb ist keine Einstellung des Gebläses möglich, da bereits die höchste Stufe voreingestellt ist, um ein Überhitzen des Geräts zu vermeiden.

HEIZEN IM INNENBETRIEB

Das Gerät steht in dem zu heizenden Raum.

Den Luftschlauch und das Luftauslassgitter wie in der Abbildung gezeigt mit dem Gerät verbinden. Das Anschlussstück für den Luftschlauch und das Luftauslassgitter müssen ausgetauscht werden.



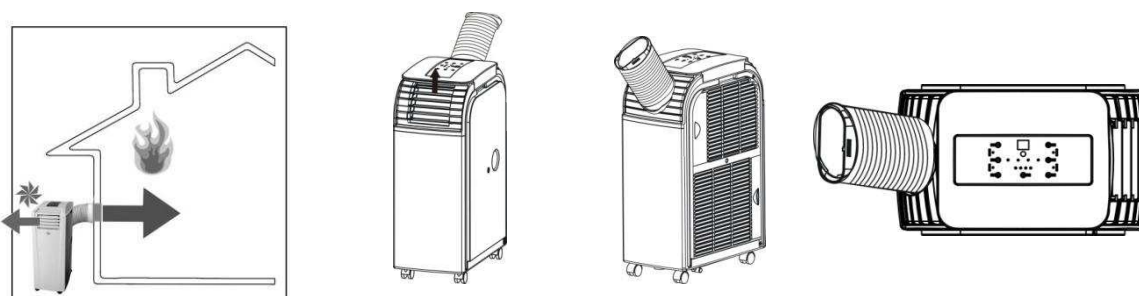
Die angesaugte Kaltluft muss über den Luftschlauch aus dem Raum abgegeben werden. Dies kann beispielsweise über ein gekipptes Fenster, eine Tür oder eine Wandöffnung erfolgen. Sicherstellen, dass keine Kaltluft von draussen in den Raum dringen kann. Für ein wirksames Heizen empfehlen wir unsere Auswahl von verschiedenen Zubehörteilen, die das Eindringen von Kaltluft in den Raum vermindern oder verhindern.

Die Betriebsart auf "Heating" stellen. Der Einstellbereich für die Temperatur liegt zwischen 15 und 25 Grad Endtemperatur. Diese kann über die Temperatureinstellung festgelegt werden.

Nach dem Ein- oder Umschalten ist das Gebläse in Betrieb, der Kompressor startet jedoch erst nach 3 Minuten Blinken der Kontrolllampe. Das Einsetzen der Kühlwirkung kann weitere 10 Minuten dauern. Weitere Informationen findet man unter "Fehlersuche und -beseitigung".

HEIZEN IM AUSSENBETRIEB

Das Gerät steht ausserhalb des zu heizenden Raums. Der Aussenbetrieb ist ideal für die Übergangszeit, wenn die Aussentemperaturen nicht unter 7 Grad fallen. (Sollte die Aussentemperatur jedoch ständig unter 7 Grad fallen, empfehlen wir den Innenbetrieb). Den Luftschlauch und das Luftauslassgitter wie in der Abbildung gezeigt mit dem Gerät verbinden ansonsten müssen das Anschlussstück für den Luftschlauch und das Luftauslassgitter ausgetauscht werden.



Die Betriebsart auf "Heating" stellen. Der Einstellbereich für die Temperatur liegt zwischen 15 und 25 Grad Endtemperatur. Diese kann über die Temperatureinstellung festgelegt werden.

Die vom Gerät erhitzte Luft mit einem hohen Sauerstoffanteil wird dem Raum über den Luftschlauch zugeführt. Dies kann beispielsweise über ein gekipptes Fenster, eine Tür oder eine Wandöffnung erfolgen. Sicherstellen, dass keine Kaltluft von draussen in den Raum dringen kann. Für ein wirksames Heizen empfehlen wir unsere Auswahl von verschiedenen Zubehörteilen, die das Eindringen von Kaltluft in den Raum vermindern oder verhindern.

Durch die Verwendung der verschiedenen "Comfort Control Kits" können Sie das Gerät auch von innen über die Fernbedienung Steuern.

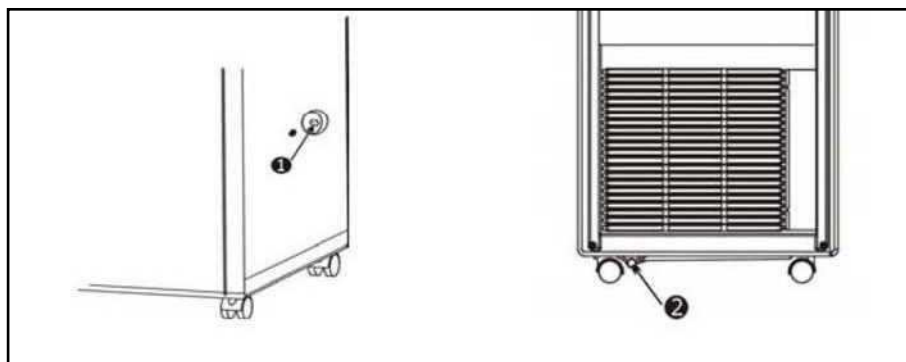
Nach dem Ein- oder Umschalten ist das Gebläse in Betrieb, der Kompressor startet jedoch erst nach 3 Minuten Blinken der Kontrolllampe. Das Einsetzen der Kühlwirkung kann weitere 10 Minuten dauern. Weitere Informationen findet man unter "Fehlersuche und -beseitigung".

ENTFEUCHTEN

Die Feuchtigkeit wird der Luft entzogen, im Wassertank gesammelt und über den Kondensatablauf entleert. Den Raum nur lüften, wenn die Feuchtigkeit der Aussenluft geringer als die der Raumluft ist. Die Betriebsart auf "Dehumidity" stellen.

Achtung: Im Entfeuchtungsbetrieb ist keine Einstellung des Gebläses möglich, da bereits die niedrigste Stufe voreingestellt ist, um eine wirksame Entfeuchtung der Raumluft sicherzustellen.

Der Gummistopfen des Kondensatablaufs wird entfernt und ein Abwasserschlauch angeschlossen. Damit das Kondensat einfach in einem Behälter gesammelt werden kann, ist im Lieferumfang ein Abwasserschlauch enthalten, der an den oberen Kondensatablauf angeschlossen werden kann. Dadurch kann das Wasser ständig abfließen und es wird eine höhere Entfeuchtungsleistung erzielt. Im Entfeuchtungsbetrieb darf dem Raum keine Aussenluft mit dem Abluftschlauch zugeführt werden.



REINIGUNG UND WARTUNG

WARTUNG

VOR DEM REINIGEN DES GERÄT DEN NETZSTECKER ZIEHEN.

GROBFILTER

Zieht man den Rahmen zur Seite, können die Luftfilter an der Seite des Geräts leicht entfernt werden. Für die Reinigung einen Staubsauger mit Bürste verwenden, oder die Filter unter fließendem warmem Wasser abspülen und mit einem weichen Tuch trocknen!

Die Grobfilter vor der ersten Verwendung und während des Betriebs regelmässig reinigen.

FEHLERMELDUNGEN

Das mobile Klimagerät ist mit einer 3-minütigen Verzögerungssystem für den Kompressor ausgestattet, das bedeutet, dass der Kompressor zum Einschalten 3 Minuten benötigt.

Dies wirkt sich auf das Einschalten des Geräts (POWER) aus, sowie auf das Umschalten von einer Betriebsart in die andere, z.B. von Entfeuchten auf Kühlen oder Heizen.

FEHLER/ PROBLEM	URSACHE	ABHILFE
Kann ich das Gerät sofort nach dem Auspacken einschalten?		Nein. Das Gerät muss nach jedem Transport mindestens 24 Stunden aufrecht stehen. Andernfalls könnte der Kompressor beschädigt werden und das Gerät erzielt keine Leistung.
Das Gerät riecht beim Einschalten. Was soll ich tun?	Produktbezogene Ursache oder falsche Lagerung des Geräts, z.B. in staubiger Umgebung.	Beim ersten Betrieb und nach längerer Nicht-verwendung bei Lagerung in ungeeigneter Umgebung (z.B. staubige Bereiche) das Gerät einen halben Tag betreiben. Nach einiger Zeit verschwindet der Geruch. Bei starker Geruchsentwicklung den Raum lüften.
Kann ich das Gerät OHNE den Abluftschlauch betreiben.		Nein. Um eine Temperaturanpassung zu erzielen, muss die überschüssige Hitze oder Kälte abgegeben werden.
In welchen Zeiträumen muss der Aktivkohlefilter des Geräts ersetzt werden?		Damit der Filter seinen Zweck vollständig erfüllen kann, muss er alle 6 Monate ausgetauscht werden.
Wie kann ich die Leistung des Geräts verbessern?		Es gibt äussere Umstände, die die Leistung des Geräts beeinflussen können. Raumisolierung, Verwendung von Wand-/Fensteranschlüssen, Verhältnis der Fensterflächen (Sonneneinstrahlung), Betrieb von elektrischen Geräten im Raum (EDV), Aufenthalt von mehreren Personen im Raum. Die Leistung des Geräts kann durch Anpassen dieser Umstände entsprechend verbessert werden.
Der Kompressor schaltet sich nicht an		Abhängig von Umgebungstemperatur und Gerätetyp kann es zirka 10 Minuten dauern, bevor der Kompressor sich anschaltet und die Kühl-/Heizleistung erreicht ist.
Das Gerät schaltet sich ab.		Wird die eingestellte Temperatur erreicht, schaltet sich das Gerät automatisch ab. Die Temperatureinstellungen und die Einstellungen der Zeitschaltuhr prüfen.
Wie werden die Herstellerangaben zu m ² oder m ³ berechnet		Die Angaben des Herstellers zu m ² oder m ³ für die verschiedenen Geräte sind Durchschnittswerte, die sich auf einen Raum mit 2,5 m Höhe beziehen. Es ist zu beachten, dass unter bestimmten Bedingungen von diesen Angaben stark nach unten oder nach oben abgewichen werden kann. Umstände, die die Wirkung des Geräts beeinträchtigen, sind unter anderem schlechte Gebäudeisolierung, grosse Fensterbereich, Südlage, Dachgeschoss, viele zusätzliche Wärmequellen, beispielsweise Personenanzahl, EDV, Licht, Küchengeräte, Waschmaschinen, usw.
Das Gerät kühlt nicht ordnungsgemäss		Die wirksamste und wirtschaftlichste Kühlung erhält man, wenn der Raum bereits gekühlt wird, wenn die Temperatur noch nicht sehr hoch ist. Klimageräte arbeiten wirksamer, wenn die Temperatur gehalten werden muss. Um Luft und Einrichtung in einem stark aufgeheizten Raum herunterzukühlen, muss sehr viel mehr Zeit und Energie aufgewendet werden.
E1	Raumtemperatur ausserhalb des Arbeitsbereichs: Raumtemperatur innerhalb des Arbeitsbereichs:	Alle Angaben zum Arbeitsbereich in dieser Betriebsanleitung sind einzuhalten. Neue Messung der Starttemperatur. Das Gerät ausschalten und nach zirka 30 Minuten wieder einschalten. Tritt der Fehler ständig auf, muss das Gerät von einem Fachmann geprüft werden.

E2	Temperatur der Kältemittelleitungen zu hoch oder zu niedrig	Vorübergehender Messfehler bei der Temperatur. Das Gerät ausschalten und nach zirka 30 Minuten wieder einschalten. Tritt der Fehler ständig auf, muss das Gerät von einem Fachmann geprüft werden.
E4	Wassertank voll	Bei vollem Wassertank erscheint die Warnung "E4" auf dem Display. Um das Gerät wieder in Betrieb zu setzen, den Verschluss des Kondensatablaufs entfernen, damit das Wasser austreten kann. Verwenden Sie dazu einen geeigneten Sammelbehälter. Wurde das Wasser vollständig entfernt, das Gerät wieder einschalten. Das Gerät kann nun normal verwendet werden.
DF	Abtaubetrieb	Dieser Vorgang ist vollkommen normal und schützt das System vor Vereisung und Störungen. Das Gerät schaltet sich nach zirka 15 Minuten (je nach Einstellung der Betriebsart) wieder ein. Dieser Vorgang wiederholt sich regelmässig.

LIEFERUNG VON ERSATZTEILEN UND ZUBEHÖR (SCHNELLE UND GÜNSTIGE LIEFERUNG)

Ersatzteile und Zubehör für Ihr Gerät erhalten Sie von ihrem lokalen Händler.



ANMERKUNG ZUM UMWELTSCHUTZ

Dieses Produkt darf nicht zusammen mit Hausmüll entsorgt werden, sondern bei einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten. Dieses Entsorgungsverfahren ist durch das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung angegeben. Die Materialien müssen gemäss ihrem Symbol recycelt werden. Durch Wiederverwendung, Recycling von Materialien und jeder weiteren Form des Recyclings von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Fragen Sie bitte in Ihrer Gemeinde, wo sich der nächste Wertstoffhof befindet.

INTRODUCTION/DONNÉES TECHNIQUES

Nous vous félicitons de l'achat du présent climatiseur de type portable.

Votre climatiseur a été développé et fabriqué conformément aux normes des technologies de pointe.

Veuillez lire attentivement les consignes d'utilisation avant de raccorder l'unité à l'alimentation électrique de manière à éviter les dommages liés à une utilisation incorrecte. Suivez scrupuleusement les consignes de sécurité. Si vous cédez l'unité à un tiers, vous devez lui remettre les présentes consignes d'utilisation. Veuillez conserver ces consignes d'utilisation en lieu sûr pour trouver une réponse à toutes les questions qui pourraient survenir à l'avenir.

Nous vous remercions de la confiance dont vous faites preuve à l'égard de notre produit. Nous espérons que votre climatiseur vous apportera satisfaction.

MODÈLE	PC26-AMB
VOLT	220-240V~50Hz
PUISSANCE ABSORBÉE:(W) REFROIDISSEMENT CHAUFFAGE (EN60335)	1100 W 950 W
CONSOMMATION ÉLECTRIQUE (W) REFROIDISSEMENT CHAUFFAGE (626/2011)	800 W 700 W
CAPACITÉ DE REFROIDISSEMENT CAPACITÉ DE CHAUFFAGE (Wb24/Db35)	2600 W 2600 W
CAPACITÉ DE DÉSHUMIDIFICATION (30, 80 % d'humidité relative)	50 litres/jour
BRUIT	56 dB
CIRCULATION DE L'AIR [m³/h]	400
AGENT FRIGORIGÈNE	R410A
TÉLÉCOMMANDE	INCLUSE
MINUTERIE	0-24 STD
DIMENSIONS (mm) L X P X H	300 x 505 x 778
POIDS NET	27,5 kg

Tous les chiffres sont des données approximatives. Caractéristiques conformes à la norme EN 14511. Sous réserve de modifications.

UTILISATION ET DÉPLACEMENT FACILES

- ✓ L'unité peut facilement être déplacée d'une pièce à l'autre grâce aux roulettes.
- ✓ Il est possible de régler la quantité d'air grâce à trois niveaux de ventilation.
- ✓ Le flux d'air peut être très puissant et atteindre 5 ou 6 mètres.
- ✓ Il n'est pas nécessaire de confier l'installation à un spécialiste.
- ✓ Il vous suffit de brancher l'appareil dans une prise électrique normale, avec une tension de fonctionnement de 220-240 V/50 Hz.
- ✓ Le flexible d'évacuation d'air peut être rangé dans l'unité lors du transport et lorsque l'unité n'est pas utilisée.
- ✓ L'unité fonctionne conformément au principe de pompe à chaleur. En raison de la structure spécifique et novatrice de l'unité, sa fonction de chauffage est extrêmement efficace en comparaison avec les unités de chauffage traditionnelles.

CONTENU DE LA LIVRAISON

1 x unité
1 x télécommande
1 x flexible d'air 150 cm
1 x raccord du flexible d'air

1 x flexible d'air du support
1 x grille de sortie d'air
1 x partie supérieure du préfiltre,
partie inférieure du préfiltre

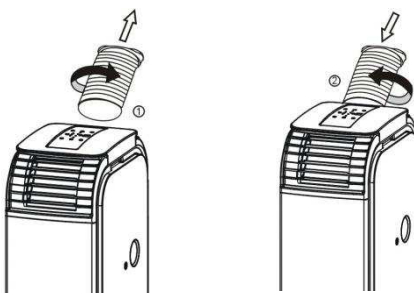
1 x consignes d'utilisation
1 x flexible de drainage 50 cm
2 x bouchon d'étanchéité

AVANT DÉMARRAGE

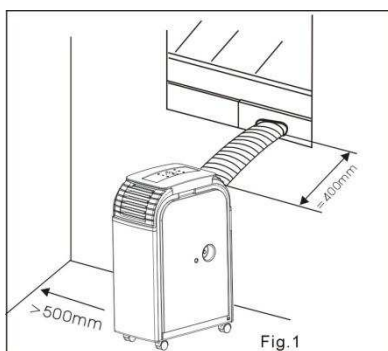
1. Afin d'éviter tout dommage, placez l'unité en position verticale au moins 24 heures avant le démarrage.
2. Sortez le flexible d'air du support situé dans l'unité et retirez le flexible d'évacuation d'air.
3. Fixez le flexible d'air avant de démarrer l'unité.



4. Tournez le flexible d'évacuation d'air dans le sens de la flèche 1 représentée et retirez-le de l'unité.
5. Tournez le flexible d'évacuation d'air dans le sens de la flèche 2 représentée et raccordez-le à l'unité.



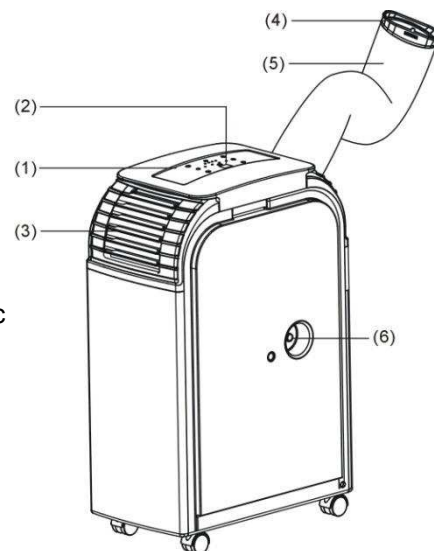
6. Branchez la fiche d'alimentation dans la prise. Ne retirez jamais la fiche de la prise de force, en tirant sur le fil. Cela peut endommager le câble d'alimentation.
7. L'unité émettant de l'air chaud, veuillez respecter une distance de sécurité minimale suffisante entre l'unité et le mur (fig. 1).



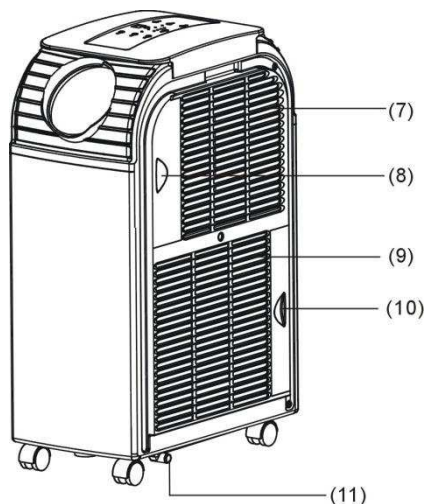
8. En dépit de la protection contre les éclaboussures, vous ne devez pas utiliser l'unité dans des lieux humides, tels que des salles de bains, par exemple.
9. Les rayons directs du soleil peuvent légèrement décolorer l'unité.
10. L'unité est équipée d'un dispositif de désactivation thermique spécifique. Ce dispositif protège l'unité de la surchauffe par conditions ambiantes extrêmes.
11. Veuillez placer l'unité de manière à ce que l'admission d'air ne soit pas obstruée, par des meubles ou des rideaux, par exemple. Cela peut en effet avoir un impact négatif sur la capacité.
12. N'exposez pas l'unité aux rayons directs du soleil, l'unité risque en effet de surchauffer et d'être automatiquement désactivée par le dispositif de désactivation thermique.

NOM DES COMPOSANTS

1. Panneau de commande
2. Voyant de contrôle
3. Grille de sortie d'air
4. Pièce de raccord du flexible d'air
5. Flexible d'air
6. Sortie supérieure d'eau de condensation avec bouchon en caoutchouc



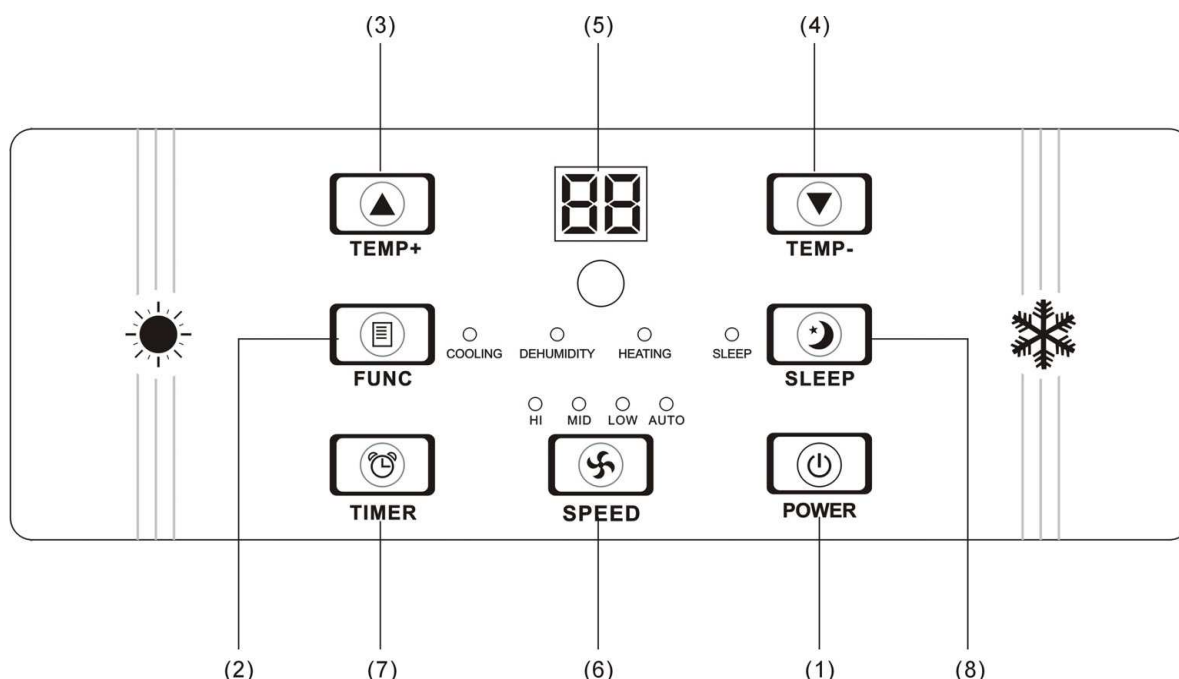
7. Admission d'air frais
8. Filtre d'air frais
9. Admission d'air chaud
10. Filtre d'air chaud
11. Tuyau de drainage



CONSIGNES IMPORTANTES

1. Avant le démarrage, vérifiez que la tension de fonctionnement indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau local.
2. **N'OBSTRUEZ PAS LA VENTILATION.** Veillez à ce que la sortie d'air et l'admission d'air ne soient jamais obstruées.
3. Faites uniquement fonctionner l'unité sur une surface horizontale, de manière à ce que l'eau ne s'écoule pas.
4. L'unité ne doit pas être utilisée dans des lieux où se trouvent des substances explosives et caustiques.
5. Nettoyez régulièrement le filtre à air. Un filtre à air contaminé réduit la capacité.
6. Veuillez attendre au moins cinq minutes pour remettre l'unité sous tension après la mise hors tension, afin que le compresseur ne soit pas endommagé.
7. Le compresseur de l'unité consomme au moins 7 A. N'utilisez pas de rallonge avec cette unité.
8. L'unité est conçue pour le refroidissement, le chauffage et la déshumidification des pièces intérieures. Tout autre usage est exclu.
9. Pour des raisons de sécurité, si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un spécialiste qualifié.
10. **ATTENTION!** Cette unité peut uniquement être utilisée par des personnes (enfants inclus) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas de l'expérience ou du savoir-faire nécessaire si ces personnes sont encadrées par une personne responsable de leur sécurité ou qui a été formée pour l'utilisation de l'unité. Il est nécessaire de veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'unité.

PANNEAU DE COMMANDE



DESCRIPTION DES FONCTIONS

1. [POWER]

Appuyez sur cette touche pour mettre l'unité sous tension ou hors tension.

2. [FUNC]

Appuyez sur cette touche pour sélectionner la fonction de refroidissement, de chauffage ou de déshumidification.

3. [TEMP+]

En mode de refroidissement, appuyez sur cette touche pour définir la température ambiante requise, degré par degré, jusqu'à une température maximale de 30°C.

En mode de chauffage, appuyez sur cette touche pour définir la température ambiante requise, degré par degré, jusqu'à une température maximale de 25°C.

4. [TEMP-]

En mode de refroidissement, appuyez sur cette touche pour définir la température ambiante requise, degré par degré, jusqu'à une température minimale de 17°C.

En mode de chauffage, appuyez sur cette touche pour définir la température ambiante requise, degré par degré, jusqu'à une température minimale de 15°C.

5. ÉCRAN À DIODES ÉLECTROLUMINESCENTES

L'écran affiche la température de fonctionnement par défaut.

Lorsque vous appuyez sur la touche [TEMP+] ou [TEMP-], la température cible requise est brièvement affichée. Lorsque vous appuyez sur la touche [TIMER], le nombre d'heures avant activation ou désactivation s'affiche brièvement. Après chaque réglage manuel, l'écran affiche automatiquement la température par défaut. En mode de déshumidification, l'écran affiche la mention « DH ». L'écran affiche également les messages d'erreur.

6. [SPEED]

Appuyez sur cette touche pour régler la vitesse du ventilateur sur « LOW » (faible), « MID » (moyenne), « HIGH » (élevée) ou « AUTO » (automatique). Si l'option « AUTO » est sélectionnée, le ventilateur fonctionne à vitesse maximale lorsque les différences de température sont supérieures à 9 degrés. Lorsque la différence de température devient inférieure à 4 degrés, le ventilateur passe en position de soufflage intermédiaire. Si la température baisse encore davantage jusqu'à atteindre la température cible, la position de soufflage la plus faible est activée.

7. [TIMER]

Touche de programmation avec heure de début et durée restante

Heure de début : cette fonction permet de mettre automatiquement l'unité sous tension une fois la durée saisie expirée. Procédez comme suit :

- i) Appuyez sur la touche [TIMER] en mode de veille (l'unité est raccordée mais ne fonctionne pas) pour saisir le nombre d'heures à l'issue duquel l'unité doit démarrer.
- ii) Sélectionnez la fonction requise (refroidissement, chauffage, déshumidification) et réglez la température requise.
- iii) L'unité démarre automatiquement une fois le nombre d'heures défini expiré.

Si vous appuyez sur la touche [POWER] avant expiration du temps, la programmation est supprimée. L'unité se met sous tension et peut être utilisée dans le mode de fonctionnement requis.

Durée restante : cette fonction permet de désactiver automatiquement l'unité une fois la durée saisie expirée. Procédez comme suit :

- i) Appuyez sur la touche [TIMER] en cours de fonctionnement et saisissez le nombre d'heures à l'issue duquel l'unité doit être mise hors tension.
- ii) Lorsque le nombre d'heures cesse de clignoter sur l'écran à diodes électroluminescentes, vous pouvez sélectionner la fonction requise (refroidissement, chauffage, déshumidification) et la température requise.
- iii) L'unité se met automatiquement sous tension une fois le nombre d'heures défini expiré.

Si vous appuyez sur la touche [POWER] avant expiration du temps, la programmation est supprimée et l'unité est mise hors tension.

8. [SLEEP]

Cette touche vous permet de régler la fonction de veille de l'unité. Le microprocesseur intégré à l'unité augmente la température prédéfinie de 2°C par heure, jusqu'à un maximum de 4°C au bout de deux heures, et maintient cette température jusqu'à expiration de la durée définie.

Si vous utilisez la fonction de veille, commencez par définir le nombre d'heures, comme indiqué pour les fonctions Durée restante et Heure de début. Appuyez ensuite sur la touche [TIMER] jusqu'à ce que le nombre d'heures s'affiche à l'écran. Une fois les heures affichées, l'écran affiche automatiquement la température précédemment définie. Pour modifier la température, appuyez sur la touche [TEMP+] ou [TEMP-]. La température augmente ou baisse de 1°C à chaque fois que vous appuyez sur la touche.

REFROIDISSEMENT

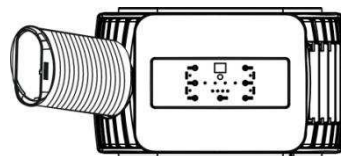
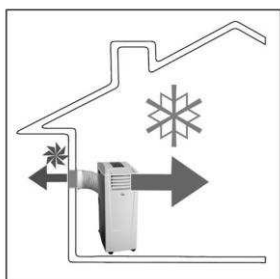
- ✓ Nous vous recommandons de démarrer l'unité de bonne heure quand il fait chaud, de manière à ce que la chaleur ne s'accumule pas dans la pièce.
- ✓ L'unité dispose d'une fonction d'évaporation automatique pour l'eau de condensation, il n'est donc normalement pas nécessaire de vider le réservoir d'eau en mode de refroidissement. Il n'est pas nécessaire de raccorder le flexible de drainage. Veillez à ce que la sortie soit fermée avec le bouchon en caoutchouc lors de l'utilisation.

(Cela ne s'applique pas en cas de forte humidité de l'air. Si l'unité fonctionne en mode de refroidissement pendant une période de temps prolongée, et notamment à un moment de l'année où l'humidité de l'air est élevée, il est possible que le réservoir de condensation soit plein. Le voyant de contrôle vous rappelle de vider l'eau. Reportez-vous au message d'erreur E4. Videz alors le réservoir d'eau via la sortie d'eau de condensation. S'il est probable que l'humidité de l'air soit élevée en permanence, nous vous recommandons de drainer la condensation en continu via le flexible de drainage.)

REFROIDISSEMENT À L'INTÉRIEUR

L'unité se trouve à l'intérieur de la pièce à refroidir.

Raccordez le flexible d'air et la grille de sortie d'air à l'unité comme indiqué sur l'illustration. Il est nécessaire de remplacer la pièce de raccord du flexible d'air et la grille de sortie d'air.



L'air chaud doit être évacué de la pièce par le flexible d'air. Cela peut être effectué via une fenêtre, une porte ou une ouverture dans le mur, par exemple. Veillez à ce que l'air extérieur chaud ne puisse pas entrer dans la pièce. Pour garantir un refroidissement efficace, nous vous recommandons notre sélection d'accessoires qui permettent de limiter ou d'empêcher la pénétration d'air chaud dans la pièce.

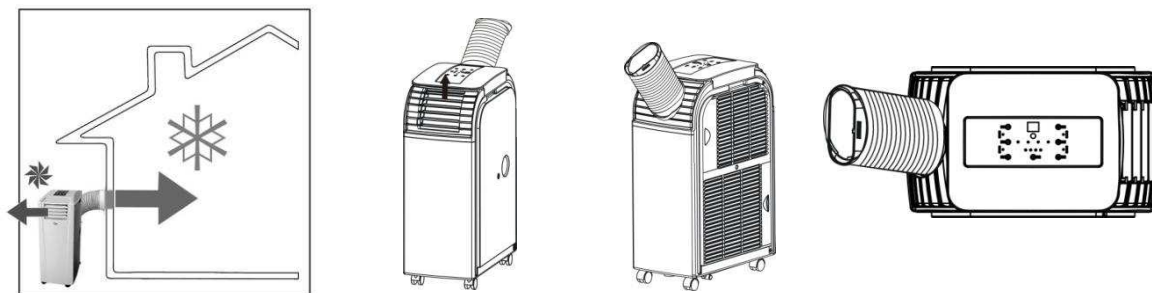
Sélectionnez la fonction « COOLING ». Réglez la température cible à l'aide de la commande de température. La température cible peut être comprise entre 17 et 30 degrés. L'unité doit uniquement être utilisée par température ambiante de 32°C maximum.

Remarque : le ventilateur fonctionne dès la mise sous tension ou lors du basculement entre les fonctions, le compresseur ne démarre cependant que lorsque le voyant de contrôle clignote depuis trois minutes. Le refroidissement effectif peut nécessiter encore dix minutes. Pour plus d'informations, consultez la section « Dépannage ».

REFROIDISSEMENT À L'EXTÉRIEUR

L'unité se trouve à l'extérieur de la pièce à refroidir.

Raccordez le flexible d'air et la grille de sortie d'air à l'unité comme indiqué sur l'illustration. Il est nécessaire de remplacer la pièce de raccord du flexible d'air et la grille de sortie d'air.



Si possible, placez l'unité à l'ombre et dans un endroit frais, de manière à augmenter l'efficacité et à éviter toute surchauffe. Il est possible que l'unité soit désactivée si la température ambiante dépasse 32 degrés. Si cela se produit en continu, nous vous recommandons d'opter temporairement pour le FONCTIONNEMENT INTÉRIEUR de l'unité. Nous vous recommandons de raccorder un flexible de drainage pour l'eau de condensation.

Sélectionnez la fonction « COOLING ». La température peut être comprise entre 17 et 30 degrés. Elle peut être définie à l'aide de la commande de température.

L'air avec haute teneur en oxygène refroidi par l'unité entre dans la pièce via le flexible d'air. Cela peut être effectué via une fenêtre, une porte ou une ouverture dans le mur, par exemple. Veillez à ce que l'air extérieur chaud ne puisse pas entrer dans la pièce. Pour garantir un refroidissement efficace, nous vous recommandons notre sélection d'accessoires qui permettent de limiter ou d'empêcher la pénétration d'air chaud dans la pièce. Vous pouvez également utiliser la télécommande.

Les différents kits Comfort Control vous permettent de commander l'unité de l'intérieur à l'aide de la télécommande.

Le ventilateur fonctionne dès la mise sous tension ou lors du basculement entre les fonctions, le compresseur ne démarre cependant que lorsque le voyant de contrôle clignote depuis trois minutes. Le refroidissement effectif peut nécessiter encore dix minutes. Pour plus d'informations, consultez la section « Dépannage ».

CHAUFFAGE

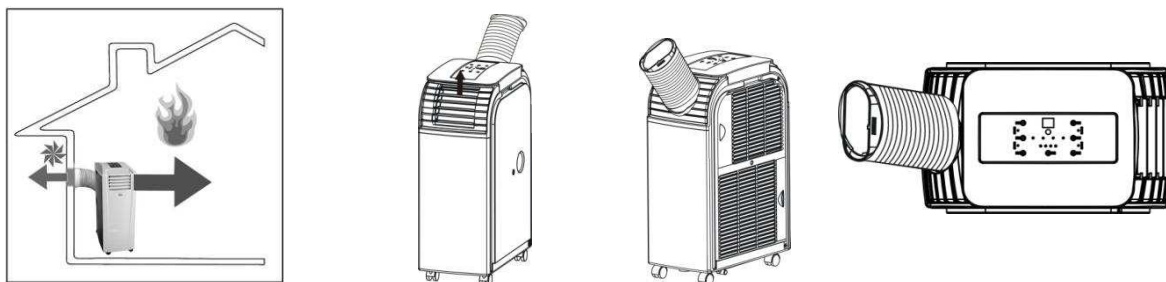
- ✓ Nous vous recommandons de démarrer l'unité de bonne heure quand il fait froid, de manière à éviter que la pièce ne refroidisse trop.
- ✓ Pour la fonction de chauffage et pour améliorer l'effet de chauffage et éviter les faibles températures (inférieures à 17°C), nous vous recommandons de retirer le bouchon en caoutchouc de la sortie d'eau de condensation et de laisser l'eau de condensation s'écouler de l'unité à l'aide du flexible de drainage. Il n'est cependant pas nécessaire de raccorder le flexible de drainage en mode de chauffage. Veuillez vérifier que la sortie d'eau de condensation est fermée par le bouchon en caoutchouc lors du fonctionnement. Procédez alors de manière similaire au vidage du réservoir d'eau en mode de refroidissement.
- ✓ La fonction de chauffage de l'unité ne doit pas être utilisée lorsque la température ambiante est supérieure à 23°C ou inférieure à 7°C. L'unité peut être utilisée en mode de chauffage si la température extérieure est inférieure à 7°C. Vous devez cependant veiller à ce que l'unité soit utilisée à l'intérieur et à ce que la température ambiante soit de 7°C au moins.

Attention : en mode de chauffage, il n'est pas possible de régler séparément le ventilateur. Le niveau le plus élevé du ventilateur est déjà activé pour éviter toute surchauffe de l'unité.

CHAUFFAGE À L'INTÉRIEUR

L'unité se trouve à l'intérieur de la pièce à chauffer.

Raccordez le flexible d'air et la grille de sortie d'air à l'unité comme indiqué sur l'illustration. Il est nécessaire de remplacer la pièce de raccord du flexible d'air et la grille de sortie d'air.



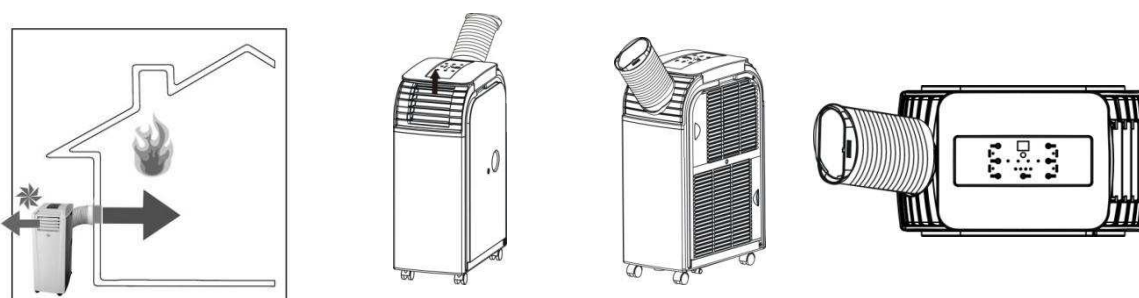
L'air froid doit être évacué de la pièce par le flexible d'air. Cela peut être effectué via une fenêtre, une porte ou une ouverture dans le mur, par exemple. Veillez à ce que l'air extérieur chaud ne puisse pas entrer dans la pièce. Pour garantir un chauffage efficace, nous vous recommandons notre sélection d'accessoires qui permettent de limiter ou d'empêcher la pénétration d'air froid dans la pièce.

Sélectionnez la fonction « Heating ». La température cible peut être comprise entre 15 et 25 degrés. Vous pouvez définir la température à l'aide de la commande de température.

Le ventilateur fonctionne dès la mise sous tension ou lors du basculement entre les fonctions, le compresseur ne démarre cependant que lorsque le voyant de contrôle clignote depuis trois minutes. Le refroidissement effectif peut nécessiter encore dix minutes. Pour plus d'informations, consultez la section « Dépannage ».

CHAUFFAGE À L'EXTÉRIEUR

L'unité se trouve à l'extérieur de la pièce à chauffer. Le fonctionnement extérieur est parfait pour la période de transition au cours de laquelle les températures extérieures ne sont pas inférieures à 7 degrés (si la température extérieure est inférieure à 7 degrés en continu, nous vous recommandons d'opter pour le fonctionnement intérieur). Raccordez le flexible d'air et la grille de sortie d'air à l'unité comme indiqué sur l'illustration. Ou il est nécessaire de remplacer la pièce de raccord du flexible d'air et la grille de sortie d'air.



Sélectionnez la fonction « Heating ». La température cible peut être comprise entre 15 et 25 degrés. Vous pouvez définir la température à l'aide de la commande de température.

L'air avec haute teneur en oxygène chauffé par l'unité entre dans la pièce via le flexible d'air. Cela peut être effectué via une fenêtre, une porte ou une ouverture dans le mur, par exemple. Veillez à ce que l'air extérieur chaud ne puisse pas entrer dans la pièce. Pour garantir un chauffage efficace, nous vous recommandons notre sélection d'accessoires qui permettent de limiter ou d'empêcher la pénétration d'air chaud dans la pièce.

Les différents kits Comfort Control vous permettent de commander l'unité de l'intérieur à l'aide de la télécommande.

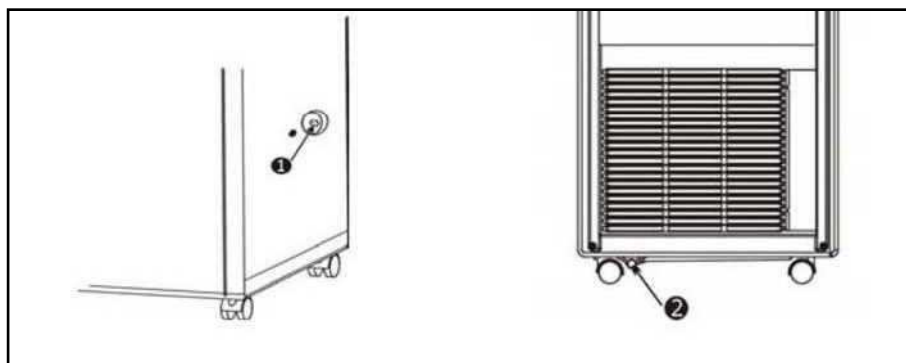
Le ventilateur fonctionne dès la mise sous tension ou lors du basculement entre les fonctions, le compresseur ne démarre cependant que lorsque le voyant de contrôle clignote depuis trois minutes. Le refroidissement effectif peut nécessiter encore dix minutes. Pour plus d'informations, consultez la section « Dépannage ».

DÉSHUMIDIFICATION

L'humidité est extraite de l'air, collectée dans le réservoir d'air et évacuée via la sortie d'eau de condensation. La pièce ne doit être aérée que si l'humidité de l'air extérieur est inférieure à celle de la pièce. Sélectionnez la fonction « Dehumidity ».

Attention : en mode de déshumidification, il n'est pas possible de régler séparément le ventilateur. Le niveau le plus faible du ventilateur est déjà activé pour garantir une déshumidification efficace de l'air ambiant.

Le bouchon en caoutchouc de la sortie d'eau de condensation est déposé et le flexible de drainage est raccordé. Pour collecter facilement l'eau de condensation dans un réservoir, un flexible de drainage, que vous pouvez raccorder à la sortie supérieure d'eau de condensation, est inclus dans la livraison. Laissez l'eau s'écouler en permanence pour obtenir une capacité de déshumidification plus élevée. En mode de déshumidification, vous ne devez pas évacuer l'air de la pièce avec le flexible d'évacuation d'air.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ENTRETIEN

VEUILLEZ RETIRER LA FICHE D'ALIMENTATION DE LA PRISE AVANT DE NETTOYER L'UNITÉ.

PRÉFILTRE

Il est possible de retirer les filtres à air situés sur le côté de l'unité en tirant latéralement sur le cadre. Lors du nettoyage, utilisez un aspirateur avec une brosse ou lavez les filtres sous l'eau chaude du robinet et séchez-les à l'aide d'un chiffon doux.

Veillez nettoyer les préfiltres avant la première utilisation et régulièrement lors de l'utilisation.

MESSAGES D'ERREUR

Le climatiseur mobile est équipé d'un système de minuterie du compresseur de trois minutes, qui active le compresseur au bout de trois minutes.

Cela affecte la mise sous tension de l'unité (POWER), ainsi que le basculement d'une fonction à une autre (de la déshumidification au refroidissement ou au chauffage, par exemple).

ERREUR/PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Puis-je mettre l'unité sous tension immédiatement après le déballage ?		Non. L'unité doit être placée à la verticale pendant au moins 24 heures après chaque transport, faute de quoi le compresseur peut être endommagé et l'unité n'offre aucune capacité.
Une odeur est perceptible lors de la mise sous tension de l'unité. Que dois-je faire ?	Cause en rapport avec la production ou rangement incorrect de l'unité dans une zone poussiéreuse, par exemple	Des odeurs peuvent se développer lors de la première utilisation et après une période de non utilisation prolongée, en cas de rangement dans des zones non adaptées (zones poussiéreuses, par exemple). Faites fonctionner l'unité pendant une demi-journée. L'odeur disparaît au bout d'un moment. En cas de développement d'odeurs importantes, aérez la pièce.
Puis-je utiliser l'unité SANS le flexible d'évacuation d'air ?		Non. Pour procéder aux réglages de température, la chaleur ou le froid en trop doit être évacué.
À quel intervalle le filtre à charbon actif de l'unité doit-il être remplacé ?		Pour que le filtre remplisse pleinement son objectif, il est nécessaire de le remplacer tous les six mois.
Comment puis-je augmenter l'efficacité de l'unité ?		Des facteurs extérieurs peuvent avoir une influence sur l'efficacité de l'unité. L'isolation de la pièce, l'utilisation d'un adaptateur de fenêtre/mur, le pourcentage d'espace des fenêtres (rayonnement solaire), le fonctionnement d'appareils électriques dans la pièce, la présence de plusieurs personnes dans la pièce. Vous pouvez augmenter l'efficacité de l'unité en ajustant ces facteurs.
Le compresseur ne s'active pas.		Selon la température ambiante et le type d'unité, la capacité de refroidissement/chauffage peut être atteinte seulement dix minutes environ après le démarrage du compresseur.
L'unité se désactive.		Une fois la température définie atteinte, l'unité se met automatiquement hors tension. Vérifiez le réglage manuel de la température requise, ainsi que le réglage TIMER.
Comment sont calculées les données en m ² ou en m ³ du fabricant ?		Les données en m ² ou en m ³ du fabricant des différentes unités sont des valeurs moyennes pour une hauteur de pièce de 2,5 mètres. Vous devez tenir compte du fait que ces données sont parfois trop élevées ou trop faibles. Une mauvaise isolation du bâtiment, de grandes fenêtres, une orientation Sud, un appartement sous les combles, de nombreuses sources de chaleur supplémentaires, le nombre de personnes, le fonctionnement d'appareils électriques dans la pièce, l'éclairage, les appareils électroménagers, etc. sont autant de facteurs qui ont un impact négatif sur l'efficacité des unités.
L'unité ne refroidit pas correctement.		Pour obtenir le confort de refroidissement le plus efficace et le plus économique, commencez à refroidir la pièce alors que la température n'a pas encore commencé à augmenter. Les climatiseurs fonctionnent de manière plus efficace lorsqu'il s'agit de maintenir la température. Le refroidissement de l'air dans une pièce chaude nécessite davantage de temps et d'énergie.

E1	Température de la pièce <u>non incluse</u> dans la plage de fonctionnement : Température de la pièce <u>incluse</u> dans la plage de fonctionnement :	Respectez toutes les données des présentes consignes d'utilisation concernant la plage de fonctionnement. Mesurez de nouveau la température de départ. Veuillez mettre l'unité hors tension et la redémarrer après 30 minutes environ. Si l'erreur persiste, il est nécessaire de confier l'inspection de l'unité à un spécialiste.
E2	Température des conduites d'agent frigorigène trop élevée ou trop faible	Erreur temporaire lors de la mesure de la température de sortie. Veuillez mettre l'unité hors tension et la redémarrer après 30 minutes environ. Si l'erreur persiste, il est nécessaire de confier l'inspection de l'unité à un spécialiste.
E4	Réservoir d'eau plein	L'avertissement E4 s'affiche à l'écran si le réservoir d'eau est plein. Pour redémarrer le fonctionnement de l'unité, veuillez retirer le bouchon de la sortie d'eau de condensation et laisser l'eau s'écouler. Veuillez utiliser un réservoir de collecte adapté. Une fois l'eau complètement purgée, veuillez redémarrer l'unité. L'unité peut alors être utilisée de la manière habituelle.
DF	Mode de dégivrage	Cette procédure est entièrement normale et protège le système de la formation de glace et des pannes. L'unité redémarre automatiquement après 15 minutes environ (selon la fonction sélectionnée). Cette procédure est régulièrement exécutée.

APPROVISIONNEMENT EN PIÈCES DÉTACHÉES ET EN ACCESSOIRES (APPROVISIONNEMENT RAPIDE ET PRATIQUE)

Vous pouvez obtenir des pièces détachées et des accessoires pour votre unité auprès de votre revendeur local.

REMARQUE RELATIVE À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers normaux à l'issue de sa durée de vie. Il doit être remis à un lieu de collecte en charge du recyclage des appareils électriques et électroniques. Les procédures de mise au rebut sont indiquées sur le symbole figurant sur le produit, dans les consignes d'utilisation ou sur l'emballage. Les matériaux peuvent être recyclés conformément aux symboles correspondants. La réutilisation, le recyclage des matériaux et toute autre forme de recyclage des appareils usagés contribuent de manière importante à la protection de notre environnement. Veuillez contacter votre conseil municipal pour savoir où se trouve le lieu de mise au rebut le plus proche.



INTRODUZIONE / DATI TECNICI

Congratulazioni per l'acquisto del condizionatore d'aria portatile.

Il Vostro condizionatore d'aria è stato concepito e costruito in conformità agli standard e all'attuale stato di sviluppo tecnologico.

Leggere accuratamente le istruzioni di funzionamento prima di collegare l'unità all'alimentazione per prevenire il danneggiamento per uso improprio. Prestare particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza. Se si trasferisce questa unità ad una terza parte, allegarvi anche queste istruzioni d'uso. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per qualsiasi eventuale domanda in futuro.

Ringraziamo per la fiducia accordataci per il nostro prodotto. Auguriamo un piacevole soggiorno in ambiente climatizzato con il Vostro climatizzatore d'aria.

MODELLO	PC26-AMB
VOLT	220-240V~50Hz
POTENZA ASSORBITA:(W) RAFFREDDAMENTO RISCALDAMENTO (EN60335)	1100 W 950 W
CONSUMO ALIMENTAZIONE (W) RAFFREDDAMENTO RISCALDAMENTO (626/2011)	800 W 700 W
CAPACITÀ DI RAFFREDDAMENTO CAPACITÀ DI RAFFREDDAMENTO (Wb24 / Db35)	2600 W 2600 W
CAPACITÀ DI DEUMIDIFICAZIONE (30, RH80%)	50l/giorno
RUMORE	56 dB
CIRCOLAZIONE D'ARIA [m³/h]	400
REFRIGERANTE	R410A
CONTROLLO REMOTO	INCLUSO
INTERRUTTORE TEMPO	0-24 deviazione std.
DIMENSIONI (mm) LxPxH	300x505x778
PESO NETTO	27.5 kg

Tutte le cifre sono approssimative. Caratteristiche conformi a corrente Norma EN 14511. Soggette a modifica.

SEMPLICE DA AZIONARE E FACILE DA SPOSTARE

- ✓ L'unità si può spostare agevolmente sui rulli da un ambiente all'altro.
- ✓ Con i tre livelli di ventilazione si può regolare la quantità d'aria.
- ✓ Il flusso d'aria può essere molto forte e raggiungere 5 o 6 metri.
- ✓ Non è richiesta l'installazione da parte di uno specialista
- ✓ Collegare con una normale presa domestica ad una tensione operativa di 220-240V/ 50Hz.
- ✓ Quando non utilizzato, il tubo d'aria estratta può essere conservato nell'unità di trasporto.
- ✓ Questa unità funziona secondo il principio della pompa di calore. Per la sua speciale costruzione innovativa, la sua funzione di riscaldamento è estremamente efficiente se confrontata alle unità di riscaldamento convenzionali.

AMBITO DI FORNITURA

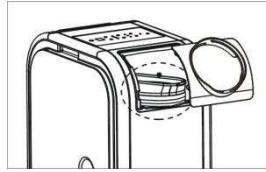
1 x unità
1 x controllo remoto
1 x tubo d'aria 150 cm
1 x connettore per tubo d'aria

1 x tubo flessibile d'aria per mensola di supporto
1 x griglia di uscita
1 x parte superiore filtro grezzo, 1 base filtro grezzo

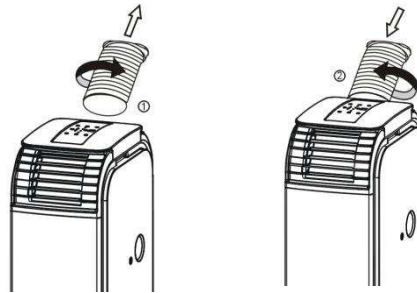
1 x istruzioni di funzionamento
1 x tubo di drenaggio 50 cm
2 x tappi di tenuta

PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

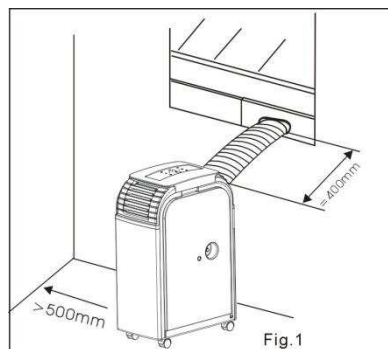
1. Per evitare danneggiamenti, posizionare l'unità in posizione verticale per almeno 24 ore prima di avviarla.
2. Sganciare il tubo d'aria nell'unità e tirare fuori il tubo d'aria estratta.
3. Fissare il tubo d'aria prima di avviare l'unità.



4. Girare il tubo d'aria estratta in direzione della freccia 1 indicata e rimuoverlo dall'unità.
5. Girare il tubo d'aria estratta in direzione della freccia 2 indicata e collegarlo all'unità.



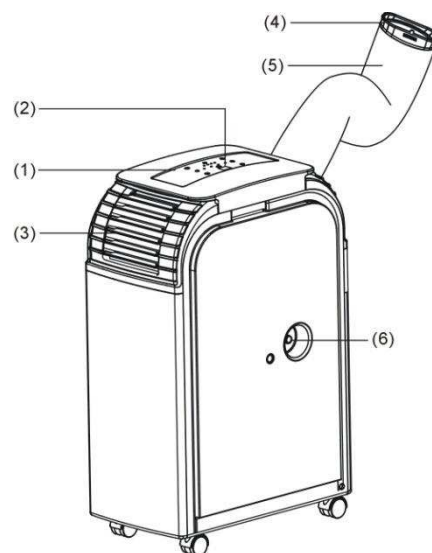
6. Attaccare la spina dell'alimentazione ad una presa. Non tirare mai con forza la spina dalla presa usando il collegamento. Ciò può danneggiare il cavo d'alimentazione.
7. Poiché l'unità emette aria bollente, rispettare una distanza di sicurezza minima per ciascuna parete. (Fig. 1)



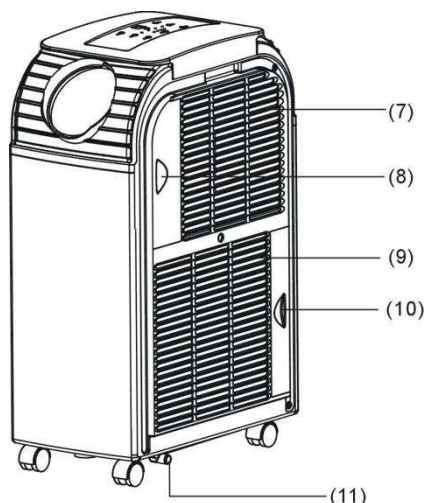
8. Malgrado la protezione antispruzzo, non azionare l'unità in aree umide, come ad es. piscine o simili.
9. Il colore dell'unità può modificarsi leggermente per l'esposizione diretta ai raggi solari.
10. L'unità è dotata di una speciale disattivazione termica. Questa protegge dal surriscaldamento in condizioni ambientali estreme.
11. Posizionare l'unità in modo tale da non impedire l'entrata d'aria, ad es. con mobili o tende, poiché ciò può condizionare negativamente la capacità.
12. Non esporre l'unità direttamente ai raggi solari, poiché si può surriscaldare e disattivare automaticamente per via del meccanismo di disattivazione termica.

NOME DEI COMPONENTI

1. Pannello operativo
2. Luce di controllo
3. Griglia di uscita d'aria
4. Collegamento del tubo flessibile d'aria
5. Tubo d'aria
6. Uscita superiore dell'acqua di condensa con un tappo di gomma



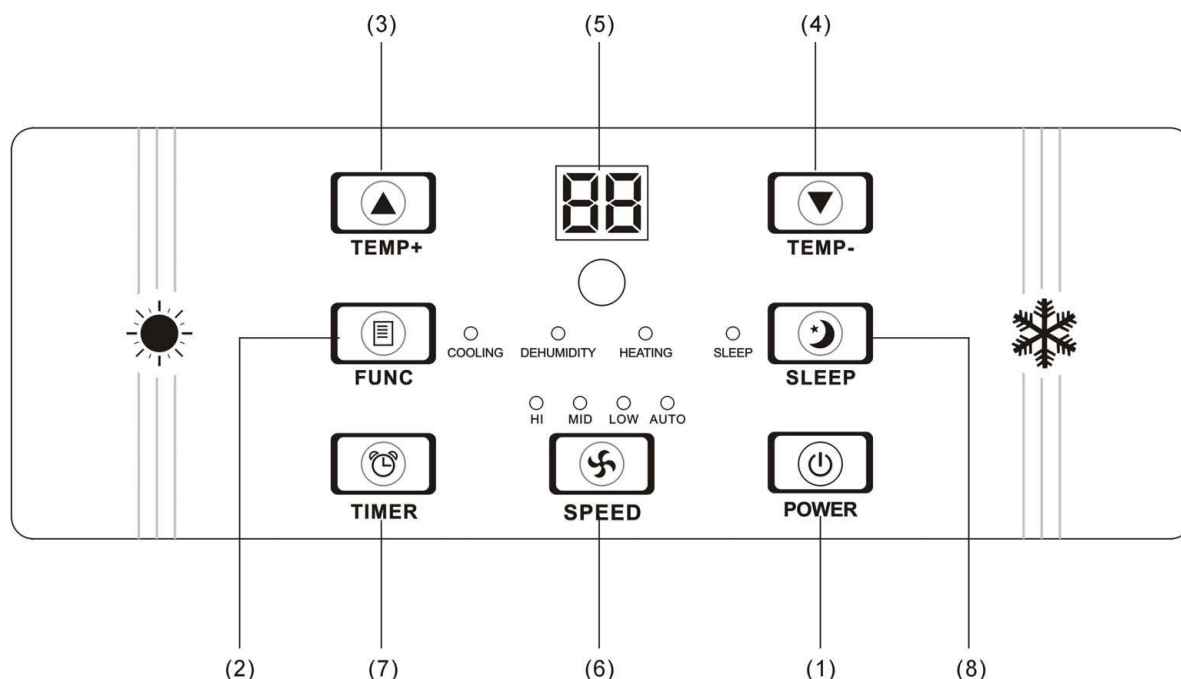
7. Entrata freddo
8. Filtro d'aria fredda
9. Entrata caldo
10. Filtro d'aria calda
11. Tubo di drenaggio



ISTRUZIONI IMPORTANTI

1. Prima di avviare, verificare se la tensione operativa specificata sulla targhetta tipo si conforma alla tensione di rete locale.
2. **NON BLOCCARE LA VENTILAZIONE.** Assicurarsi che l'entrata e l'uscita d'aria non siano mai bloccate.
3. Far funzionare l'unità soltanto su una superficie orizzontale per evitare qualsiasi perdita d'acqua.
4. L'unità non deve essere azionata in un'area con sostanze esplosive e caustiche.
5. Pulire regolarmente il filtro dell'aria. Un filtro dell'aria sporco riduce la capacità.
6. Attendere almeno 5 minuti dopo lo spegnimento dell'unità prima di riaccenderla per assicurarsi di non danneggiare il compressore.
7. Il compressore dell'unità richiede un'alimentazione di almeno 7 amps. Non utilizzare nessun cavo di prolunga con questa unità.
8. L'unità è progettata per il raffreddamento, il riscaldamento e la deumidificazione degli ambienti interni. Qualsiasi altro utilizzo è escluso.
9. Se il cavo di prolunga è danneggiato, deve essere sostituito da uno specialista qualificato per motivi di sicurezza.
10. **ATTENZIONE!** Questa unità può essere utilizzata da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e carenza di know-how specialistico soltanto sotto la supervisione di responsabili per la loro sicurezza o da chi è stato istruito sull'utilizzo della stessa. **La supervisione dei bambini è necessaria per assicurarsi che non giochino con l'unità.**

PANNELLO OPERATIVO



DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

1. [ALIMENTAZIONE]

Premere questo interruttore per accendere o spegnere

2. [FUNZ]

Premere questo interruttore per selezionare tra le funzioni "Raffreddamento", "Riscaldamento" o "Deumidificazione"

3. [TEMP+]

Premere questo interruttore nella funzione di raffreddamento per regolare di 1° C la temperatura ambientale richiesta fino ad una temperatura massima di 30° C.

Premere questo interruttore nella funzione di riscaldamento per regolare di 1° C la temperatura ambientale richiesta fino ad una temperatura massima di 25° C.

4. [TEMP-]

Premere questo interruttore nella funzione di raffreddamento per regolare di 1° C la temperatura ambientale richiesta fino ad una temperatura massima di 17° C.

Premere questo interruttore nella funzione di riscaldamento per regolare di 1° C la temperatura ambientale richiesta fino ad una temperatura minima di 15° C.

5. MONITOR LED

Il monitor indica la temperatura impostata in funzione.

Premendo **[TEMP+]** o **[TEMP-]**, si visualizza brevemente la temperatura finale richiesta. Premendo **[TIMER]**, si visualizza brevemente il numero di ore fino all'attivazione o alla disattivazione. Dopo ciascuna impostazione manuale, il monitor indica automaticamente la temperatura impostata. Nella funzione di deumidificazione, il monitor indica "DU". Anche i messaggi di errore sono indicati sul monitor.

6. [VELOCITÀ]

Premere questo tasto per impostare la velocità di ventilazione su "BASSA", "MEDIA", "ALTA" oppure "AUTO" (automatica). Selezionando "AUTO", il ventilatore funziona a differenze di temperature superiori ai 9 gradi con velocità massima. Con una riduzione della differenza di temperatura inferiore ai 4 gradi, il ventilatore si sposta sulla posizione di ventilazione intermedia. Con una riduzione ulteriore fino alla temperatura finale, il ventilatore si sposta sulla posizione di ventilazione minima.

7. [TIMER]

Interruttore tempo programmabile con tempo d'inizio e tempo residuo

Tempo d'inizio Si utilizza questa funzione per l'accensione automatica dell'unità quando il tempo inserito è scaduto. Procedere come segue:

- i) impostare **[TIMER]** su stand-by (l'unità è collegata ma non in funzione) per inserire il numero di ore richiesto prima di avviare l'unità.
- ii) selezionare la funzione richiesta (raffreddamento, riscaldamento, deumidificazione) e impostare la temperatura desiderata
- iii) scaduto il numero di ore impostato, l'unità si avvia automaticamente

Premendo **[POWER]** prima che il tempo sia scaduto, l'impostazione tempo è cancellata. L'unità si accende e si può azionare nella modalità di funzionamento richiesta.

Tempo residuo Si utilizza questa funzione per la disattivazione automatica dell'unità quando il tempo inserito è scaduto. Procedere come segue:

- i) premere **[TIMER]** durante il funzionamento ed inserire il numero richiesto di ore, dopodiché spegnere l'unità
- ii) terminato il lampeggio del numero di ore sul LED, è possibile selezionare la funzione richiesta (raffreddamento, riscaldamento, deumidificazione) e la temperatura desiderata
- iii) scaduto il numero di ore impostato, l'unità si accende automaticamente

Premendo **[POWER]** prima che il tempo sia scaduto, l'impostazione Timer è cancellata e l'unità si spegne.

8. [SLEEP]

Con questo tasto si può impostare la funzione sleep dell'unità. Il microprocessore integrato nell'unità aumenta la temperatura preimpostata di 2° C/ora fino a un massimo di 4° C dopo 2 ore, e mantiene questa temperatura fino al termine del tempo impostato.

Se si utilizza la funzione sleep, in primo luogo regolare il tempo sulle ore impostate, come descritto nelle funzioni **Tempo residuo** o **Tempo d'inizio**. Premere **[TIMER]** fino a visualizzare le ore richieste sul monitor. Dopo aver visualizzato l'ora, il monitor passa automaticamente alla visualizzazione della temperatura impostata precedentemente. Per cambiare la temperatura, premere **[TEMP+]** oppure **[TEMP-]**. Ogni singola pressione sull'interruttore aumenta o diminuisce la temperatura di 1° C.

RAFFREDDAMENTO

- ✓ Si raccomanda di avviare presto al mattino l'unità nei giorni molto caldi per evitare il riscaldamento dell'ambiente.
- ✓ Questa unità presenta una funzione di auto-evaporazione per l'acqua di condensa per cui normalmente non è necessario svuotare il serbatoio d'acqua nella modalità di raffreddamento.

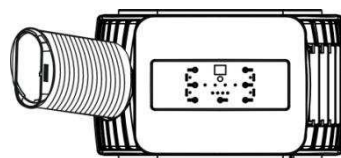
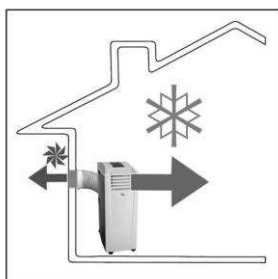
Assicurarsi che l'uscita sia chiusa con il cappuccio di gomma durante il funzionamento.

(Ciò non si applica nel caso di elevata umidità dell'aria. Se l'unità funziona in modalità di raffreddamento per un periodo più prolungato e specialmente in un periodo dell'anno ad elevata umidità dell'aria, il serbatoio d'acqua potrebbe essere pieno. La luce di controllo segnala di svuotare l'acqua. Far riferimento a messaggio d'errore E4. In questo caso, svuotare il serbatoio d'acqua mediante lo scarico d'acqua di condensa. Se si prevede umidità d'aria continua, si raccomanda di drenare la condensa in modo continuativo mediante il tubo di drenaggio.)

RAFFREDDAMENTO NEL FUNZIONAMENTO IN INTERNI

Questa unità si trova nell'ambiente da raffreddare.

Collegare il tubo dell'aria e la griglia d'uscita all'unità, come indicato nell'illustrazione. Il collegamento del tubo d'aria e la griglia d'uscita d'aria devono essere scambiati per l'uso.



L'aria calda estratta deve essere emessa fuori dall'ambiente attraverso il tubo dell'aria. Eseguire l'operazione ad es. con una finestra inclinata, una porta o un'apertura a parete. Assicurarsi che non entri aria calda esterna nell'ambiente. Per un effettivo raffreddamento, si raccomanda di selezionare i diversi accessori per ridurre o prevenire l'entrata di aria calda nell'ambiente.

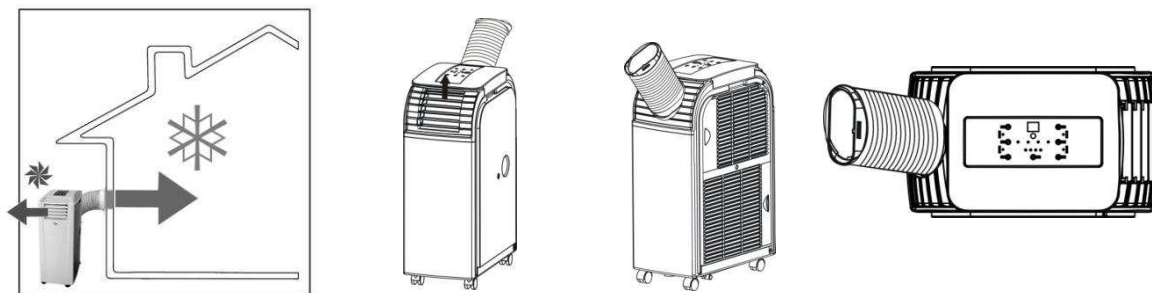
Posizionare la funzione su "RAFFREDDAMENTO". Impostare la temperatura finale utilizzando il controllo di temperatura. L'oscillazione di temperatura regolabile è la temperatura finale tra i 17 e i 30 gradi. L'unità deve essere utilizzata soltanto ad una temperatura ambientale di massimo 32° C.

Nota: Dopo averlo acceso o commutato, il ventilatore funziona, ma il compressore si avvia soltanto dopo che la luce di controllo ha lampeggiato per tre minuti. L'effetto di raffreddamento può richiedere altri 10 minuti. Altre informazioni sono disponibili alla voce "Ricerca e riparazione guasti".

RAFFREDDAMENTO CON IL FUNZIONAMENTO IN ESTERNI

Questa unità si trova esternamente all'ambiente da raffreddare.

Collegare il tubo dell'aria e la griglia d'uscita all'unità, come indicato nell'illustrazione. Il collegamento del tubo d'aria e la griglia d'uscita d'aria devono essere scambiati per l'uso.



Posizionare l'unità all'ombra se possibile e in luogo fresco per aumentare l'efficienza ed evitare il surriscaldamento. Ad una temperatura ambientale di oltre 32 gradi, l'unità si può disattivare. Se ciò accade in modo continuativo, si raccomanda di utilizzare temporaneamente il FUNZIONAMENTO IN INTERNI dell'unità. Si raccomanda di collegare il tubo di drenaggio per l'acqua di condensa.

Impostare la funzione su "RAFFREDDAMENTO". L'oscillazione di temperatura regolabile è tra i 17 e i 30 gradi. E si può impostare utilizzando il controllo di temperatura.

L'aria con elevato contenuto d'ossigeno raffreddata dall'unità è introdotta nell'ambiente mediante il tubo flessibile dell'aria. Eseguire l'operazione ad es. con una finestra inclinata, una porta o un'apertura a parete. Assicurarsi che non entri aria calda esterna nell'ambiente. Per un effettivo raffreddamento, si raccomanda di selezionare i diversi accessori per ridurre o prevenire l'entrata di aria calda nell'ambiente oppure mediante il controllo remoto.

Se si utilizzano i vari "kit Comfort Control", con il controllo remoto si può controllare l'unità anche dall'interno.

Dopo averlo acceso o commutato, il ventilatore funziona, ma il compressore si avvia soltanto dopo che la luce di controllo ha lampeggiato per tre minuti. L'effetto di raffreddamento può richiedere altri 10 minuti. Altre informazioni sono disponibili alla voce "Ricerca e riparazione guasti".

RISCALDAMENTO

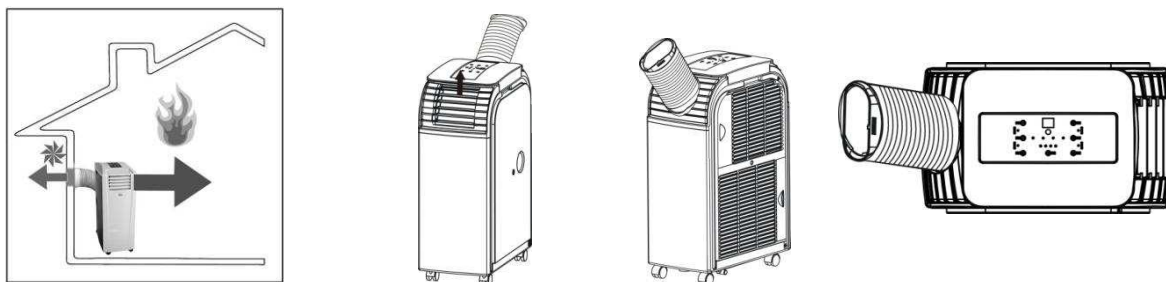
- ✓ Si raccomanda di avviare al mattino presto l'unità nei giorni molto caldi per evitare il raffreddamento intenso dell'ambiente.
- ✓ Per la funzione di riscaldamento e per migliorare l'effetto di riscaldamento evitando temperature minime (inferiori a 17° C), si raccomanda di rimuovere il tappo di gomma dall'uscita dell'acqua di condensa per consentire a questa di fuoriuscire dall'unità mediante il tubo di drenaggio. In ogni caso, il tubo di drenaggio non deve essere collegato nella modalità di riscaldamento. Assicurarsi che l'uscita dell'acqua di condensa sia chiusa con il tappo di gomma durante il funzionamento. In questo caso, procedere in modo analogo per lo svuotamento del serbatoio d'acqua nella funzione di raffreddamento.
- ✓ La funzione di riscaldamento dell'unità non deve essere azionata ad una temperatura ambientale di oltre 23° C o inferiori ai 7° C. L'unità può essere messa in funzione anche con la funzione di riscaldamento, se la temperatura esterna è inferiore ai 7° C. In ogni caso, assicurarsi che l'unità sia azionata internamente e che la temperatura ambientale sia almeno a 7° C.

Attenzione: Nella modalità di riscaldamento, non è prevista la regolazione separata del ventilatore, poiché il livello massimo di ventilazione è già preimpostato per evitare il surriscaldamento dell'unità.

RISCALDAMENTO NEL FUNZIONAMENTO IN INTERNI

Questa unità si trova nell'ambiente da riscaldare.

Collegare il tubo dell'aria e la griglia d'uscita all'unità, come indicato nell'illustrazione. Il collegamento del tubo d'aria e la griglia d'uscita d'aria devono essere scambiati per l'uso.



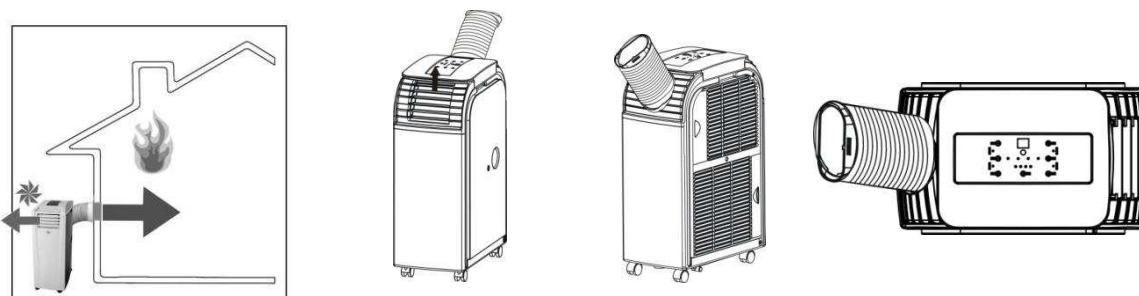
L'aria fredda estratta deve passare fuori dall'ambiente mediante il tubo dell'aria. Eseguire l'operazione ad es. con una finestra inclinata, una porta o un'apertura a parete. Assicurarsi che non entri aria calda esterna nell'ambiente. Per un reale riscaldamento, si raccomanda di selezionare i diversi accessori per ridurre o prevenire l'entrata di aria fredda nell'ambiente.

Impostare la funzione su "Riscaldamento". L'oscillazione di temperatura regolabile è la temperatura finale tra i 15 e i 25 gradi. E si può impostare utilizzando il controllo di temperatura.

Dopo averlo acceso o commutato, il ventilatore funziona, ma il compressore si avvia soltanto dopo che la luce di controllo ha lampeggiato per tre minuti. L'effetto di raffreddamento può richiedere altri 10 minuti. Altre informazioni sono disponibili alla voce "Ricerca e riparazione guasti".

RISCALDAMENTO NEL FUNZIONAMENTO IN ESTERNI

Questa unità si trova esternamente all'ambiente da riscaldare. Il funzionamento in esterni è ideale per il periodo di transizione in cui le temperature esterne non scendono al di sotto dei 7 gradi. (In ogni caso, se la temperatura esterna scende costantemente sotto ai 7 gradi, si raccomanda il funzionamento in interni). Collegare il tubo dell'aria e la griglia d'uscita dell'aria all'unità, come indicato nell'illustrazione. Il collegamento del tubo d'aria e la griglia d'uscita d'aria devono essere scambiati per l'uso.



Impostare la funzione su "Riscaldamento". L'oscillazione di temperatura regolabile è la temperatura finale tra i 15 e i 25 gradi. E si può impostare utilizzando il controllo di temperatura.

L'aria con elevato contenuto d'ossigeno riscaldata dall'unità è emessa nell'ambiente mediante il tubo dell'aria. Eseguire l'operazione ad es. con una finestra inclinata, una porta o un'apertura a parete. Assicurarsi che non entri aria calda esterna nell'ambiente. Per un effettivo riscaldamento, si raccomanda di selezionare i diversi accessori per ridurre o prevenire l'entrata di aria calda nell'ambiente.

Se si utilizzano i vari "kit Comfort Control", con il controllo remoto si può controllare l'unità anche dall'interno.

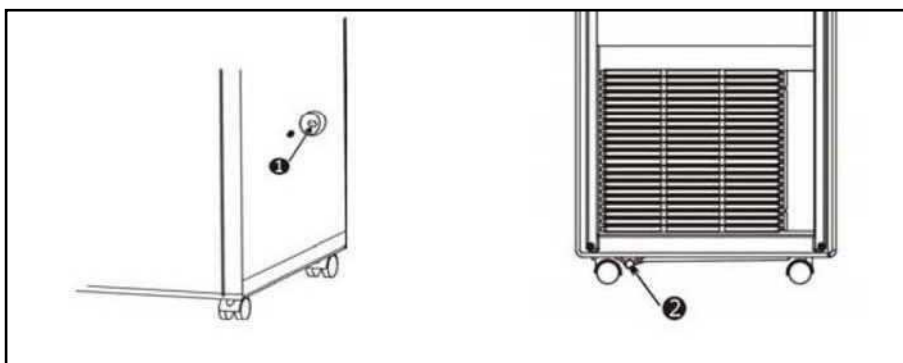
Dopo averlo acceso o commutato, il ventilatore funziona, ma il compressore si avvia soltanto dopo che la luce di controllo ha lampeggiato per tre minuti. L'effetto di raffreddamento può richiedere altri 10 minuti. Altre informazioni sono disponibili alla voce "Ricerca e riparazione guasti".

DEUMIDIFICAZIONE

L'umidità è prelevata dall'aria, raccolta nel serbatoio d'acqua e scaricata mediante lo scarico dell'acqua di condensa. Aerare l'ambiente soltanto se l'umidità dell'aria esterna è inferiore a quella dell'ambiente interno. Impostare la funzione su "Deumidificare".

Attenzione: Nella modalità di deumidificazione, non è prevista la regolazione separata del ventilatore, poiché il livello massimo di ventilazione è già preimpostato per la deumidificazione efficiente dell'aria nell'ambiente.

Si rimuove il tappo di gomma dello scarico dell'acqua di condensa e si attacca un tubo di drenaggio. Per raccogliere facilmente l'acqua di condensa in un serbatoio, nella fornitura è accluso un tubo di drenaggio che si può collegare allo scarico superiore dell'acqua di condensa. Consentire all'acqua di scorrere costantemente fuori per ottenere una maggiore capacità di deumidificazione. Nella modalità di deumidificazione, non occorre passare l'aria dell'ambiente all'esterno mediante il tubo dell'aria estratta.



CURA E MANUTENZIONE

MANUTENZIONE

STACCARE LA SPINA D'ALIMENTAZIONE DALLA PRESA PRIMA DI PULIRE L'UNITÀ.

FILTRO GREZZO

I filtri d'aria sul lato dell'unità si possono rimuovere semplicemente tirando lateralmente il telaio. Per la pulizia utilizzare una pulitrice sottovuoto con spazzola oppure lavare i filtri sotto acqua corrente calda e asciugarli con uno strofinaccio morbido.

Pulire i filtri grezzi prima dell'utilizzo iniziale, quindi con regolarità.

MESSAGGI D'ERRORE

Il condizionatore d'aria mobile è dotato di un sistema di ritardo del compressore di 3 minuti ovvero per l'avvio del compressore occorrono 3 minuti.

Ciò riguarda sia l'accensione dell'unità (POWER) sia la commutazione da una funzione all'altra, cioè dalla deumidificazione al raffreddamento o al riscaldamento.

ERRORE / PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
Posso accendere l'unità immediatamente dopo aver tolto l'imballo?		No. L'unità deve essere posizionata verticalmente per almeno 24 ore dopo ciascun trasporto. In caso contrario, si può danneggiare il compressore e non funziona.
Nell'accendere l'unità avverto un odore. Cosa posso fare?	Causa correlata alla produzione oppure immagazzinaggio scorretto dell'unità, ad es. in aree polverose.	Lo sviluppo dell'odore può verificarsi al primo utilizzo e dopo un periodo prolungato di mancato utilizzo per l'immagazzinaggio in aree inidonee (ad es. aree polverose). Far funzionare l'unità per ½ giornata. L'odore sparisce dopo un po'. In caso di intenso sviluppo dell'odore, aerare l'ambiente.
Posso azionare l'unità SENZA il tubo dell'aria estratta?		No. Per regolare la temperatura, occorre scaricare il calore o il freddo eccessivo.
Con quali intervalli deve essere sostituito il filtro di carbone attivo dell'unità?		Per un utilizzo completo del filtro, sostituirlo ogni 6 mesi.
Come posso aumentare l'efficienza dell'unità?		Esistono condizioni esterne con possibili effetti sull'efficienza dell'unità. Isolamento ambientale, utilizzo dell'adattatore della parete/finestra, rapporto dello spazio della finestra (radiazione solare), funzionamento delle unità elettriche nell'ambiente (EDP), presenza di diverse persone nell'ambiente. Si può aumentare corrispondentemente l'efficienza dell'unità regolando tali condizioni.
Il compressore non si attiva		A seconda delle temperature ambientali e del tipo di unità, si può impiegare circa 10 minuti dopo l'avvio del compressore fino al raggiungimento della capacità di raffreddamento/riscaldamento.
L'unità si disattiva.		Raggiunta la temperatura impostata richiesta, l'unità si spegne automaticamente. Controllare la regolazione manuale della temperatura richiesta e la regolazione TIMER.
Come vengono calcolati i dati sui m ² o sui m ³ del costruttore?		I dati sui m ² o sui m ³ del costruttore per le varie unità sono valori medi relative ad un'altezza ambientale di 2,5 metri. Tener presente che in certi casi tali dati possono essere evidentemente evidenziati o eccedenti. Condizioni avverse all'efficienza delle unità includono, ad es. il cattivo isolamento della costruzione, le aree con grandi finestre, i lati esposti a sud, gli appartamenti attici, molte altre fonti aggiuntive di calore, come ad es. il numero di persone, EDP, luce, cucine, macchine per lavaggi ecc.
L'unità non si raffredda correttamente		Si ottiene il massimo effetto di comfort ed economia raffreddando l'ambiente quando la temperatura ambientale non è ancora alta. I condizionatori d'aria funzionano più efficacemente mantenendo costante la temperatura. Per raffreddare notevolmente la temperatura e le scorte in un ambiente riscaldato sono necessari più tempo ed energia.

E1	Temperatura ambiente oltre il range di funzionamento: Temperatura ambiente entro il range di funzionamento:	Rispettare tutti i dati relativi al range di funzionamento in queste istruzioni. Nuova misurazione di temperatura iniziale. Spegnerne l'unità e riaccenderla di nuovo dopo circa 30 minuti. Se l'errore persiste, si richiede l'ispezione di uno specialista.
E2	Temperatura del refrigerante troppo elevata o troppo bassa	Errore temporaneo nella misurazione della temperatura d'uscita. Spegnerne l'unità e riaccenderla di nuovo dopo circa 30 minuti. Se l'errore persiste, si richiede l'ispezione di uno specialista.
E4	Serbatoio d'acqua pieno	Se il serbatoio d'acqua è pieno, il segnale d'avviso "E4" compare sul monitor. Per riavviare il funzionamento dell'unità, rimuovere il tappo dello scarico dell'acqua di condensa per consentire la fuoriuscita d'acqua. Usare un serbatoio d'acqua idoneo. Quando l'acqua è stata completamente rimossa, riavviare di nuovo l'unità TRASPORTO. Questa unità è utilizzabile come al solito.
MD	Modalità defrost	Questa procedura è assolutamente normale e protegge il sistema dal congelamento e dal guasto. L'unità si riavvia automaticamente dopo circa 15 minuti (a seconda della funzione impostata). Questa procedura si ripete con regolarità.

FORNITURA PARTI DI RICAMBIO E DI ACCESSORI (FORNITURA RAPIDA E COMODA)

Si possono richiedere parti di ricambio ed accessori per la Vs. unità presso il rivenditore locale.



NOTA RELATIVA ALLA PROTEZIONE AMBIENTALE

Al termine del suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito come normale rifiuto domestico, ma deve essere portato in un centro di raccolta per il riciclo dei dispositivi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, le istruzioni d'uso oppure l'imballo indicano queste procedure di smaltimento. I materiali sono riciclabili in accordo con i loro rispettivi simboli. Grazie al riutilizzo, al materiale di riciclo o a qualsiasi altra forma di riciclo degli apparecchi vecchi contribuite in modo considerevole alla protezione dell'ambiente. Informarsi localmente presso il proprio comune sulla localizzazione della stazione di smaltimento più vicina.

INTRODUCTION / TECHNICAL DATA

Congratulations on purchasing portable type air conditioner.

Your air-conditioner has been developed and manufactured in accordance with standards of state of the art technology.

Please read the operating instructions carefully before connecting your unit to the power supply in order to prevent damage from improper use. Pay special attention to the safety instructions. If you pass this unit on to a third party, you must also include these operating instructions. Please keep these operating instructions in a safe place for any questions which may arise in future.

Thank you for showing confidence in our product. We hope you enjoy a pleasant room climate with your air-conditioner.

MODEL	PC26-AMB
VOLT	220-240V~50Hz
RATED POWER (W) COOLING HEATING (EN60335)	1100 W 950 W
POWER CONSUMPTION (W) COOLING HEATING (626/2011)	800 W 700 W
COOLING CAPACITY HEATING CAPACITY (Wb24 / Db35)	2600 W 2600 W
DEHUMIDIFICATION CAPACITY (30, RH80%)	50L/day
NOISE	56 dB
AIR CIRCULATION [m³/h]	400
COOLING AGENT	R410A
REMOTE CONTROL	INCLUSIVE
TIME SWITCH	0-24 STD
DIMENSIONS (mm) WXDXH	300x505x778
NET WEIGHT	27.5 kg

All figures are approx. data. Characteristics pursuant to current Norm EN 14511. Subject to alterations.

EASY TO OPERATE AND TO EASY TO MOVE AROUND

- ✓ The unit can be moved easily on rollers from room to room.
- ✓ The air quantity can be adjusted via up to three ventilation levels.
- ✓ The air flow can be very strong and reach up to 5 or 6 metres.
- ✓ Installation by a specialist is not required
- ✓ Simply plug into a normal household socket with an operating voltage of 220-240V/ 50Hz.
- ✓ The extract air hose can be stored in the unit for transport and when not in use.
- ✓ This unit operates in accordance with the heat pump principle. On account of the special, innovative construction of the unit, its heating function is extremely efficient compared to conventional heating units.

SCOPE OF DELIVERY

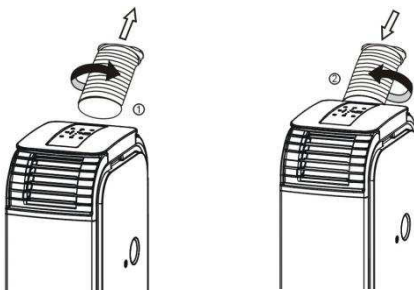
1 x unit	1 x bracket air hose	1 x operating instructions
1 x remote control	1 x sir outlet grid	1 x drainage hose 50 cm
1 x air hose 150 cm	1 x coarse filter top, 1 coarse filter	2 x sealing plug
1 x air hose connector	bottom	

BEFORE INITIATION

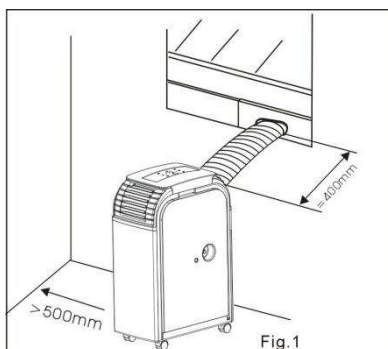
1. To avoid damage, place the unit in an upright position for at least 24 hours before initiation.
2. Release the holder air hose in the unit and take out the extract air hose.
3. Fasten the air hose before initiating the unit.



4. Turn the extract air hose in the direction of the arrow 1 displayed and remove it from the unit.
5. Turn the extract air hose in the direction of the arrow 2 displayed and connect it to the unit.



6. Plug the power plug into a socket. Never pull the plug out of the socket with force using the connection line. This can damage the power cable.
7. Since the unit emits hot air, please observe a sufficient minimum safety distance to each wall. (Fig. 1)

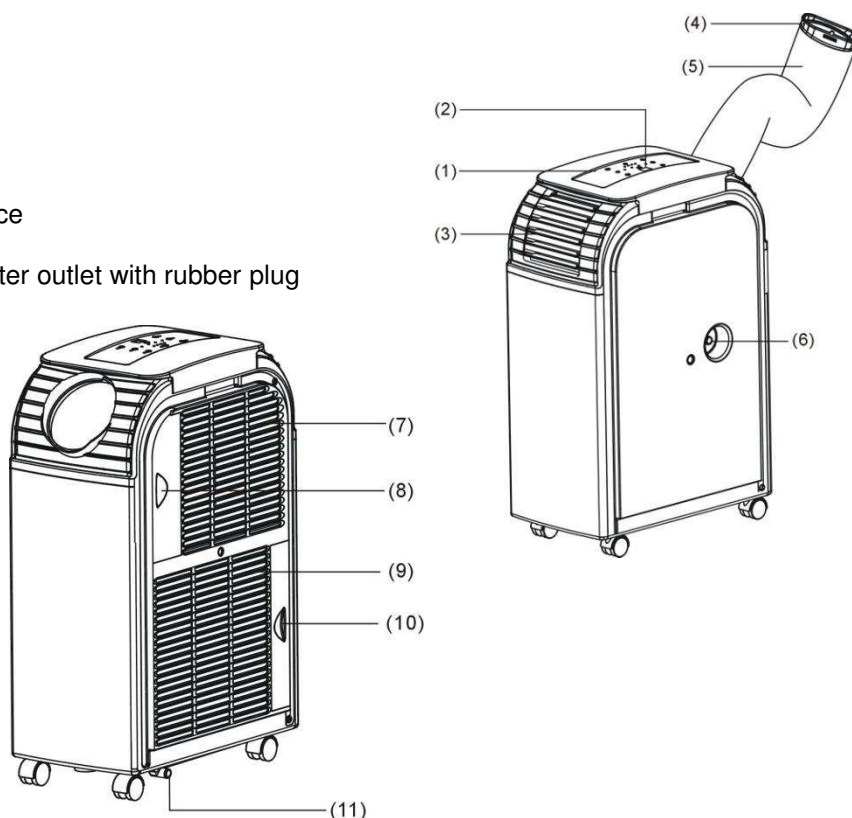


8. Despite the splash water protection, you should not operate the unit in moist areas, such as e.g. swimming baths or similar areas.
9. The colour of the unit can change slightly due to direct solar radiation.
10. The unit is equipped with a special thermal deactivation. This protects the unit from overheating in extreme ambient conditions.
11. Please place the unit so that the air inlet is not impeded, e.g. by furniture or curtains, since this can negatively effect the capacity.
12. Do not expose direct sunlight to shine on the unit, since it may then overheat and automatically deactivate on account of the thermal deactivation.

NAME OF THE COMPONENTS

1. Operating panel
2. Control lamp
3. Air outlet grid
4. Air hose connection piece
5. Air hose
6. Upper condensation water outlet with rubber plug

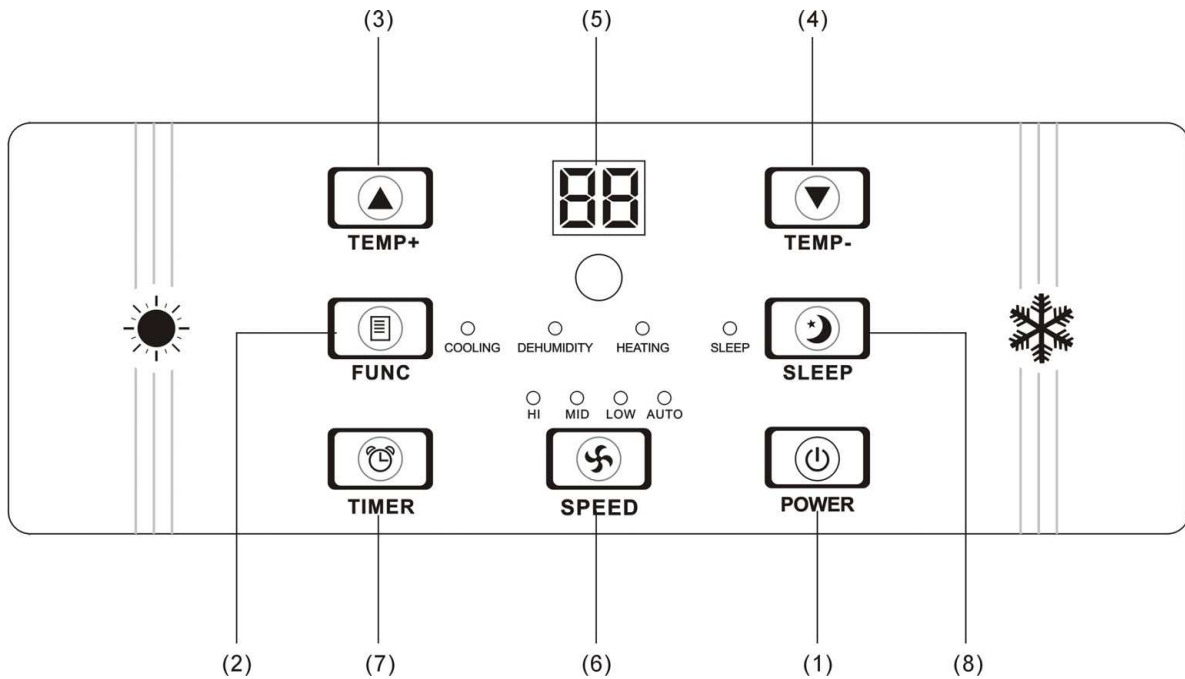
7. Cool inlet
8. Cool Air filter
9. Hot inlet
10. Hot air filter
11. Drain pipe



IMPORTANT INSTRUCTIONS

1. Before initiation, check if the operating voltage specified on the type plate complies with the local network voltage.
2. **DO NOT BLOCK THE VENTILATION.** Make sure that the air outlet and air inlet are never blocked.
3. Only operate the unit on a horizontal surface to ensure no water leaks out.
4. The unit must not be operated in an area with explosive and caustic substances.
5. Clean the air filter regularly. A contaminated air filter reduces capacity.
6. Please wait at least 5 minutes after switching off the unit before switching it back on, to ensure the compressor is not damaged.
7. The compressor of the unit has a power demand of at least 7 amps. Do not use any extension cable with this unit.
8. The unit is designed for the cooling, heating and dehumidification of inside rooms. Other use is excluded.
9. If the power cable is damaged, it must be replaced by a qualified specialist for safety reasons.
10. **CAUTION!** This unit may only be used by persons (including children) with reduced physical, sensorial or mental capacity or with insufficient experience and lack of specialist know-how, if such persons are supervised by a person responsible for their safety or who has been trained in the use of the unit. Children should be supervised to ensure they do not play with the unit.

OPERATING PANEL



DESCRIPTION OF FUNCTIONS

- [POWER]**
Press this switch to switch on or off
- [FUNC]**
Press this switch to select between the functions "Cooling", "Heating" or "Dehumidity"
- [TEMP+]**
Press this switch in the cooling function in order to set the required room temperature by 1°C respectively up to a maximum temperature of 30°C.
Press this switch in the heating function in order to set the required room temperature by 1°C respectively up to a maximum temperature of 25°C
- [TEMP-]**
Press this switch in the cooling function in order to set the required room temperature by 1°C respectively up to a minimum temperature of 17°C.
Press this switch in the heating function in order to set the required room temperature by 1°C respectively up to a minimum temperature of 15°C
- LED-DISPLAY**
The display shows the setting temperature in operation.
By pressing the **[TEMP+]** or **[TEMP-]** switch, the required target temperature is briefly displayed. On pressing the **[TIMER]** switch, the number of hours is briefly shown until activation or deactivation. After each manual setting, the display automatically shows the setting temperature. In the dehumidification function, "DH" is shown in the display. Error messages are also shown in the display.
- [SPEED]**
Press this switch to set the ventilation speed to "LOW", "MID" (middle), "HI" (high) or "AUTO" (automatic). If "AUTO" is selected, the ventilator operates at temperature differences larger than 9 degrees at top speed. If the temperature reduces to a difference smaller than 4 degrees, the ventilator switches to middle blower position. If the temperature reduces further until the target temperature, the ventilator switches to the lowest blower position.

7. [TIMER]

Programmable time switch with start and residual time

Starting time: This function is used to switch on the unit automatically when the time entered has expired. Proceed as follows:

- i) Press **[TIMER]** switch in Stand-by (this unit is connected but not in operation), to enter the required number of hours after which the unit is to start.
- ii) Select the required function (cooling, heating, dehumidification) and set the required temperature.
- iii) When the set number of hours has expired, the unit starts automatically.

If you press the **[POWER]** switch before the time has expired, the time programming is deleted. The unit switches on and can be operated in the required operating mode.

Residual time: This function is used to automatically deactivate the unit when the time entered has expired. Proceed as follows:

- i) Press the **[TIMER]** switch during operation and enter the required number of hours after which the unit is to switch off.
- ii) After the flashing of the number of hours on the LED has stopped, you can select the required function (cooling, heating, dehumidification) and the required temperature.
- iii) When the set number of hours has expired, the unit switches on automatically.

If you press the **[POWER]** switch before the time has expired, the Timer programming is deleted and the unit switches off.

8. [SLEEP]

Using this key you can set the sleep function of the unit. The microprocessor integrated in the unit will raise the pre-set temperature by 2°C per hour up to a maximum of 4°C after 2 hours and maintain this temperature until the set time has expired..

If you use the sleep function, first set the time switch to the set hours as described in the functions **Residual time** or **Starting time**. Then press the **[TIMER]** switch until the required hours appear on the display. After the hour display, the display switches automatically to the previous set temperature display. To change the temperature, press the switch **[TEMP+]** or **[TEMP-]**. With each press on the switch, the temperature increases or decreases by 1°C.

COOLING

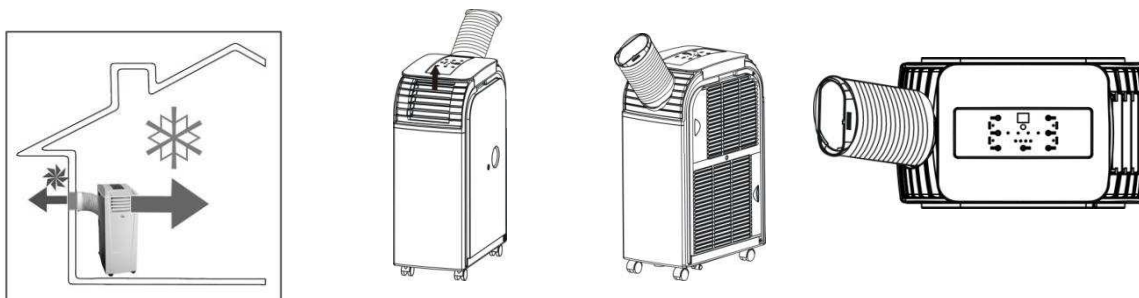
- ✓ It is recommended to start the unit early on hot days, thus avoiding heating up of the room.
- ✓ This unit has a self-evaporation function for condensation water, so that it is normally not necessary to empty the water tank in cooling mode. The drainage hose need not be connected. Please make sure that the outlet is closed with the rubber cap during operation.

(This does not apply in the case of high air humidity. If the unit operates in cooling mode for a longer period and especially at a time of year with high air humidity, the condensation tank may be full. The control lamp will remind you to empty the water. Refer to error message E4. In such a case, empty the water tank via the condensation water outlet. If continuous high air humidity is likely, it is recommended to drain the condensation continuously via the drainage hose.)

COOLING IN INDOOR OPERATION

The unit stands in the room to be cooled.

Connect the air hose and the air outlet grid to the unit as displayed in the illustration; the air hose connection piece and air outlet grid need to be exchanged.



The warm extract air must be emitted from the room via the air hose. This can be executed e.g. via a tilted window, a door or wall aperture. Make sure that no warm outside air can enter the room. For effective cooling, we recommend our selection of various accessories which reduce or prevent entry of warm air into the room.

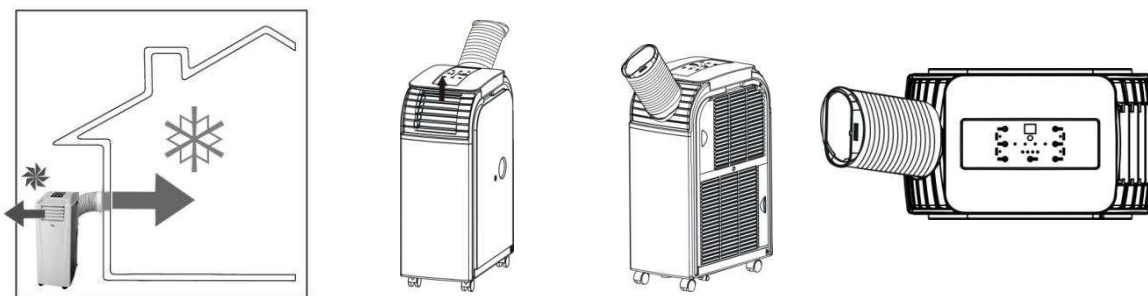
Place the function to "COOLING". Set the target temperature using the temperature control. The settable temperature range is between 17 and 30 degrees target temperature. The unit must only be used in an ambient temperature of maximum 32°C.

Note: After switching on, or over, the ventilator operates, but the compressor only starts after the control lamp has flashed for three minutes. Cooling effect may require a further 10 minutes. Further information is available under the item, "Troubleshooting".

COOLING IN OUTDOOR OPERATION

The unit is outside the room to be cooled.

Connect the air hose and the air outlet grid to the unit as displayed in the illustration; the air hose connection piece and air outlet grid need to be exchanged.



Place the unit in the shade if possible and in a cool place in order to increase efficiency and to avoid overheating. At an ambient temperature of over 32 degrees, the unit may deactivate. If this occurs continuously, we recommend you temporarily use the INDOOR OPERATION of the unit. We recommend that a drainage hose for condensation water be connected.

Set the function to "COOLING". The settable temperature range is between 17 and 30 degrees. This can be set using the temperature control.

The air with high oxygen content cooled by the unit is fed into the room via the air hose. This can be executed e.g. via a tilted window, a door or wall aperture. Make sure that no warm outside air can enter the room. For effective cooling, we recommend our selection of various accessories which reduce or prevent entry of warm air into the room, or via the remote control.

Using the various "Comfort Control Kits" you can also control the unit from inside using the remote control.

After switching on, or over, the ventilator operates, but the compressor only starts after the control lamp has flashed for three minutes. Cooling effect may require a further 10 minutes. Further information is available under the item, "Troubleshooting".

HEATING

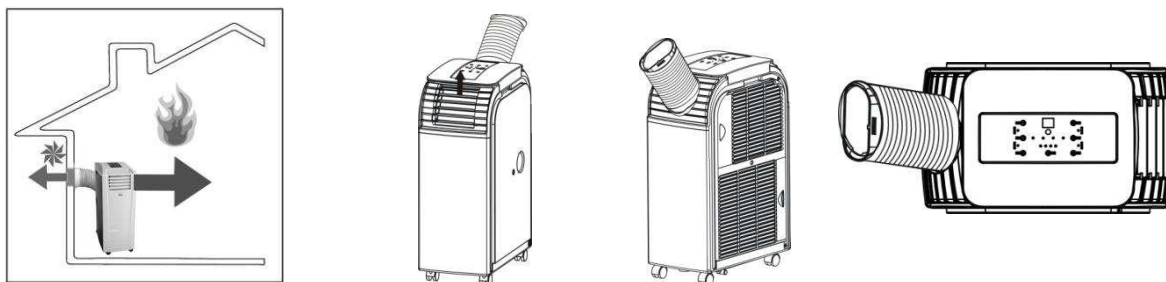
- ✓ On cold days it is recommendable to start the unit early in order to avoid intensive cooling of the room.
- ✓ For the heating function and to improve the heating effect and avoid lower temperatures (lower than 17°C) we recommend you remove the rubber plug from the condensation water outlet and allow the condensatation water to leak out of the unit using the drainage hose. However, the drainage hose does not have to be connected in the heating mode, Please make sure that the condensation water outlet is closed with the rubber cap during operation. In such a case, proceed analogously to the emptying of the water tank in the cooling function.
- ✓ The heating function of the unit must not be operated at a room temperature of more than 23°C or less than 7°C. The unit can also be operated with heating function, if the outside temperature is lower than 7°C. However, you must then ensure that the unit is operated inside and the room temperature is at least 7°C.

Caution: In the heating mode, separate setting of the ventilator is not provided, since the highest ventilation level is already preset to avoid overheating of the unit.

HEATING IN INDOOR OPERATION

The unit is in the room to be heated.

Connect the air hose and the air outlet grid to the unit as displayed in the illustration; the air hose connection piece and air outlet grid need to be exchanged.



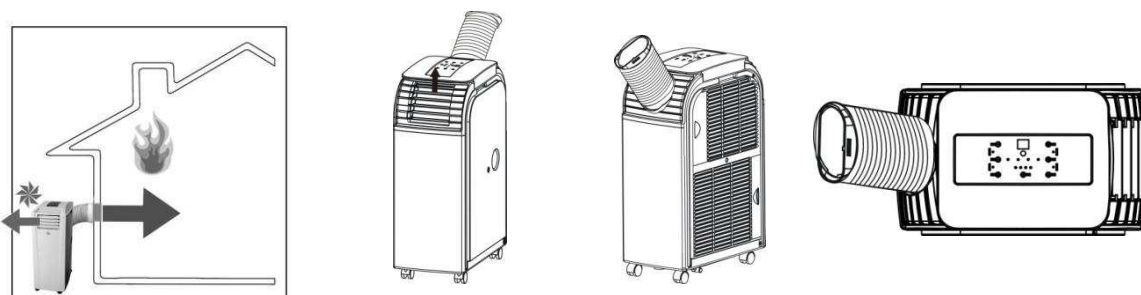
The cold extract air has to be fed out of the room via the air hose. This can be executed e.g. via a tilted window, a door or wall aperture. Make sure that no warm outside air can enter the room. For effective heating, we recommend our selection of various accessories which reduce or prevent entry of cold air into the room.

Set the function to "Heating". The settable temperature range is between 15 and 25 degrees target temperature. You can set this using the temperature control.

After switching on, or over, the ventilator operates, but the compressor only starts after the control lamp has flashed for three minutes. Cooling effect may require a further 10 minutes. Further information is available under the item, "Troubleshooting".

HEATING IN OUTDOOR OPERATION

The unit is outside the room to be heated. Outdoor operation is ideal for the transition period in which outside temperatures do not fall below 7 degrees. (If the outside temperature should however fall below 7 degrees continuously, we recommend indoor operation). Connect the air hose and the air outlet grid to the unit as displayed in the illustration, or the air hose connection piece and air outlet grid need to be exchanged.



Set the function to "Heating". The settable temperature range is between 15 and 25 degrees target temperature. You can set this using the temperature control.

The air with high oxygen content heated by the unit is fed into the room via the air hose. This can be executed e.g. via a tilted window, a door or wall aperture. Make sure that no warm outside air can enter the room. For effective heating, we recommend our selection of various accessories which reduce or prevent entry of warm air into the room.

Using the various "Comfort Control Kits" you can also control the unit from inside using the remote control.

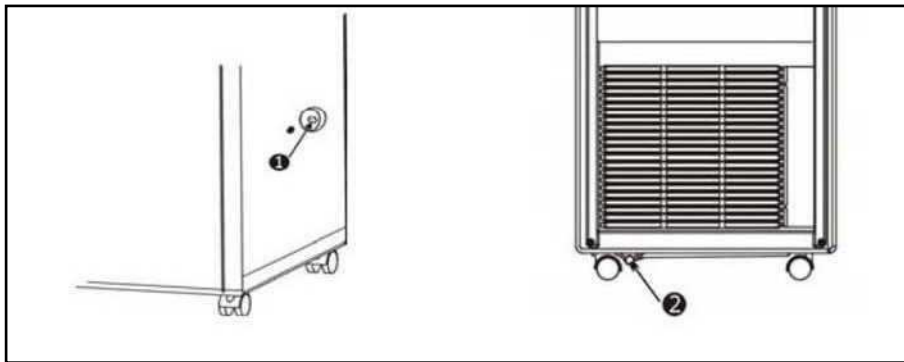
After switching on, or over, the ventilator operates, but the compressor only starts after the control lamp has flashed for three minutes. Cooling effect may require a further 10 minutes. Further information is available under the item, "Troubleshooting".

DEHUMIDIFICATION

Humidity is extracted from the air, collected in the water tank and discharged via the condensation water outlet. Only air the room if the humidity of the outside air is below that in the inside room. Set the function to "Dehumidity".

Caution: In the dehumidify mode, separate setting of the ventilator is not provided, since the lowest ventilation level is already preset to ensure efficient dehumidification of ambient air.

The rubber plug of the condensation water outlet is removed and a drainage hose attached. To collect the condensation water easily in a tank, a drainage hose is included in the scope of delivery which you can connect to the upper condensation water outlet. Allow water to flow out continuously in order to achieve higher dehumidification capacity. In the dehumidify mode, you must not feed the room air outside with the extract air hose.



CLEANING AND MAINTENANCE

MAINTENANCE

PLEASE REMOVE THE POWER PLUG FROM THE SOCKET BEFORE CLEANING THE UNIT.

COARSE FILTER

The air filters on the side of the unit can be simply removed by pulling the frame sideways. When cleaning, use a vacuum cleaner with brush or wash the filters under running, warm water and dry them with a soft cloth!

Please clean the coarse filters before initial use, and regularly when in use.

ERROR MESSAGES

The mobile air conditioner is equipped with a 3-minute compressor-delay system which means the compressor needs 3 minutes to start.

This affects the switching on of the unit (POWER) as well as switching over from one function to the next, e.g. dehumidify to cooling or heating.

ERROR/ PROBLEM	CAUSE	REMEDY
Can I switch the unit on immediately after unpacking it?		No. The unit must be placed upright for at least 24 hours after every transport. Otherwise the compressor may be damaged and there is no capacity.
When switching on the unit I sense a smell. What should I do.	Production-related cause or incorrect storage of unit at e.g. dusty areas.	Odour development can arise on first use and after a longer period of non-use by storing in unsuitable areas (e.g. dusty areas). Run the unit for ½ a day. The smell will disappear after a while. In the case of intensive odour development, air the room.
Can I operate the unit WITHOUT the extract air hose.		No. To achieve temperature adjustments, surplus heat or coldness must be discharged.
At which intervals should the activated carbon filter of the unit be replaced?		To use the purpose of the filter fully, it should be replaced every 6 months.
How can I increase the efficiency of the unit?		External circumstances exist which may impact the efficiency of the unit. Room insulation, use of wall/window adapter, ratio of window space (solar radiation), operation of electrical units in the room (EDP), presence of several persons in the room. You can increase the efficiency of the unit accordingly by adjusting such circumstances.
Compressor does not activate		Depending on ambient temperatures and unit type it may take approx. 10 minutes after starting the compressor until the cooling/heating capacity is reached.
unit deactivates.		On reaching the set required temperature, the unit switches off automatically. Check manual setting of the required temperature as well as the TIMER setting.
How is the m ² or m ³ data of the manufacturer calculated		The m ² or m ³ data of the manufacturer for the various units are average values related to a room height of 2.5 metres. It must be considered that such data can be clearly underscored or exceeded under certain circumstances. Circumstances which work against efficiency of the units include e.g. bad insulation of the building, large window areas, south facing, attic apartment, many additional heat sources, such as e.g. number of persons, EDP, light, kitchen units, washing units etc.
unit does not cool correctly		You achieve the most effective and economical cooling comfort if you already cool the room to be cooled when the room temperature is not yet heated up. Air conditioners operate more effectively if the temperature is to be maintained. To drastically cool the air and inventory in a fully heated room requires much more time and energy.
E1	Room temperature <u>outside</u> the function range:	Observe all data in these operating instructions concerning function range.

	Room temperature inside the function range:	New measurement of start temperature. Please switch the unit off and start it again after approx. 30 minutes. If the error occurs continuously, the unit requires specialist inspection.
E2	Temperature of the cooling agent lines too high or too low	Temporary error on measuring output temperature. Please switch the unit off and start it again after approx. 30 minutes. If the error occurs continuously, the unit requires specialist inspection.
E4	Water tank full	If the water tank is full, the warning sign "E4" appears in the display. To restart operation of the unit, please remove the plug of the condensation water outlet to allow water to leak out. Please use an appropriate collection tank. When the water has been completely removed, please start the TRANSPORT unit again. The unit can now be used as usual.
DF	Defrosting mode	This procedure is completely normal and protects the system from icing and failure. The unit starts automatically after approx. 15 minutes again (depending on the function setting). This procedure repeats itself regularly.

SPARE PARTS AND ACCESSORIES SUPPLY (FAST CONVENIENT SUPPLY)

You can obtain spare parts and accessories for your unit from your local dealer.



NOTE CONCERNING PROTECTION OF ENVIRONMENT

This product must not be disposed of via normal household waste after its service life, but must be taken to a collection station for the recycling of electrical and electronic devices. The symbol on the product, the operating instructions or the packaging indicate such disposal procedures. The materials are recyclable in accordance with their respective symbols. By means of re-use, material recycling or any other form of recycling old appliances you are making an important contribution to the protection of our environment. Please ask your local council where your nearest disposal station is located.